

**Homenaje mundial a Thiago de Mello
Embajador de Poetas del mundo**

VersAsís a Thiago de Melo

**Thiago
cual nombre
desde lo aciago
los estatutos del hombre
Prohibida la palabra libertad
del ego transparente
en hermandad
latente.**



**Diseño, Diagramación,
Fotografía e impresión Alfred Asís
Editado por “FREPO”
Portada, jardín de Neruda en Isla Negra**

**Ninguna parte de este libro incluyendo:
las fotografías y el diseño de la portada
puede ser reproducida, almacenada o transmitida
en manera alguna, ni por ningún medio eléctrico,
químico, mecánico, óptico de grabación o de
fotocopia sin el permiso escrito del autor.**

**Los participantes tienen todos los derechos
sobre esta obra todos por igual.
Si se consiguiera algún recurso con ello,
que este sea utilizado en la Literatura y Cultura
dando oportunidades a niños
y emergentes en las letras.
Se imprimirán obras en Isla Negra
para ser presentadas y donadas en Bibliotecas,
Colegios y Centros culturales del mundo
en la medida y necesidad posible.
Alfred Asís
poeta@alfredasis.cl**

**Realización e impresión en Isla Negra
Abril 2018**



HOMENAJE A THIAGO DE MELLO

Comunidad literaria internacional

http://www.milesdepoemas.cl/index_milpoemas.htm

OBRAS PUBLICADAS Y EN EJECUCIÓN

http://alfredasis.cl/index_convocando.htm

Consulado de Isla Negra
Poetas del mundo

Solamente, los grandes de espíritu sienten, ven y hacen las cosas desde el corazón y no, por obligación

217 LIBROS 96 BANDERAS Comunidad literaria internacional poetas, escritores y niños del mundo **Nov. 2022**



Prólogo

“Nuestros poetas vivos”

He sido partícipe de las creaciones de poetas de Brasil, los cuales han realizado composiciones muy diversas a través de 8 años en los cuales hemos completado antologías y recopilaciones que ya suman con esta a Thiago de Mello, 63 libros publicados. Por tanto soy espectador de cada uno de los que solidariamente han trabajado en las obras desde Brasil y le asigno el máximo valor por la entrega incondicional y la calidad de sus letras que adornan las miles de páginas junto a más de 60 países.

Es por ello que con este gran personaje de las siembras generosas, de la amazona constelada, de las grandes avenidas del alma, he querido dejar testimonio además de homenajearle con poetas del mundo, de la calidad de quienes viven en su tierra y recorren el mundo con sus valiosas letras que son un verdadero patrimonio cultural y literario que sigue latiendo para el mundo.

Como Thiago de Mello, que han aportado tanto a las sociedades y siguen en ello transitando por huellas de grandes personajes que van dejando su fruto generoso con sus enseñanzas.

En esta obra se ve como su imagen traspasa las fronteras y recuerdan uno de sus trabajos más leídos en el mundo, “Los estatutos del hombre”

Exiliado en Chile Thiago se reúne con Neruda y hacen una amistad duradera. Esto y mucho más está escrito en este libro que recorre el mundo y que es parte ya de la Biblioteca de la casa de Neruda en Isla Negra.

Quizás y creo no equivocarme, pero veo que hasta el mismo Neruda respiró la esencia poética de él y más de algunas de sus letras le influenciaron en sus postreras creaciones.

Y como no hacerlo, en su obra “Los estatutos del hombre” que seguramente dejó perplejo a Neruda, que inclusive hizo la traducción del portugués dejando en claro que los decretos de Thiago eran la máxima expresión de una alegoría que debía transitar por el mundo y leerse en cada rincón del planeta.

Me sumo a los que siguen a este gran maestro que sigue aportando tanto a la sociedad de su país y que seguro seguirá en esa huella hasta que el camino le sea celestial.

*Queda decretado
que todos los días de la semana,
inclusive los martes
más grises, tienen derecho
a convertirse en mañanas
de domingo.
Thiago de Mello*

Y que cada Domingo con sus mañanas y tardes
sea un día más para siembras del alma y en los
días grises alumbre el sol en el espíritu para
darnos la fuerza necesaria para enarbolar
banderas y transitar por las avenidas abiertas.

*Queda decretado que el hombre
no precisará nunca más dudar del hombre.
Que el hombre confiará en el hombre
como la palmera confía en el viento,
como el viento confía en el aire,
como el aire confía en el campo azul del cielo.
El hombre confiará en el hombre
como un niño confía en otro niño.
Thiago de Mello*

En donde la confianza del niño es la llave
maestra que abre nuestros corazones porque si
de conciencia se trata no hay más clara ni más
precisa y blanca que la de un niño.

Es así como Juan Fran, desde España le dice en parte de su poema:

*Se ha decretado que es ejemplo de hombre
el gran Thiago de Mello de Brasil,
por su alma tan blanca como el marfil,
por tener corazón de superhombre.*

También Juan Guzmán desde Colombia lo ubica en el centro de gravedad de la naturaleza:

*Thiago, eres bandera generosa,
para siempre desplegada en el corazón
de los pueblos.
Nada esta obligado ni prohibido.
como el agua ofrecen tus versos a la planta
el milagro de la flor.*

Danien de Cullá de España va más allá hasta lo celestial:

*Thiago de Melo, “girasol” en mi ventana
Tú eres el que tiene la Palabra
anunciadora con tu luz
de toda la corte celestial de dioses
de diosas, semidioses
que, con ellos, supiste dar al Ser humano
todo el sentido de la Vida.*

**Hasta Las Amazonas, le habla desde México
Fernando Martínez Alderete:**

Luz de las amazonas

***Querido poeta luminoso de las amazonas
con metáforas despiertas
la conciencia de tu gente,
llevas un espíritu donador de justicia creciente
en el papel expandes tu huella, la impresionas.***

**Y desde Cuba Ariel Batista con absoluta
sensibilidad le dice:**

***Cuando la poesía abre sus alas
y cobija con su sombra
el numen es el vínculo
que abraza el alma
eres tú poeta consagrado
no al papel y la pluma
sino a tus semejantes
que alimentas con tu lírica.***

José Hilton Rosa que ha transitado gran parte de su vida en paralelo con Thiago, desde su propia tierra que les vio nacer a ambos le escribe:

***Nasceu o broto em palavras
Cresceu com seus gritos em poesias
Perfurou timbres rebeldes
Apenas nasceu***

***Espalhou palavras como lâminas de aço
Cortou vozes com o medo de quem ouvia
Paralisou em folhas de papel
Fez choro aqueles sensíveis.***

**También Magali Aguilar Solorza,
desde México le asigna
a la visión de sus ojos el sentir de su alma:**

***Tu inocencia se acunó
en un bravo brazo
de gran abundancia,
tu ojos de mirar profundo
se arrullaron
en el extenso verdor.***

María Luisa Mayorga de México lo sitúa en medio de un exilio que le lleva a Chile:

*Thiago de Melo,
hombre de letras y bondad, de gente viva.
Poeta, traductor de sentimientos
hacia la libertad,
fuiste al exilio como tantos,
por respetar tus ideales.*

Bella Clara Ventura de Colombia, saca a relucir tu verdadero sentido de vida y compromiso natural:

*Nace en ese Brasil profundo
donde jungla y palabra
se funden en la Naturaleza
para el canto al ser humano
en justicia y paz.
Los verdes de la selva
y los de la esperanza habitan su poesía.*

Mhario Lincoln traslada en un acróstico a Thiago entre amazonas y comportamientos humanos, desmembrando sensaciones y momentos.

T razas Barreirinha (AM) em teu sangue e orgulho;

H iato entre o Amazonas e o teu suor de morte

I gapó sereno, desnudando a folhagem latente

A gonizante nas mãos imundas do humano-gorgulho

G emidos dos fracos e oprimidos, lançados à sorte

O s Estatutos do Homem (Ato Institucional Permanente).

Y así, es mucho lo que contiene en emociones este libro, que tiene luz propia en los cantos del alma de cada uno de los que le escriben a Thiago de Mello, merecido reconocimiento que adornará Bibliotecas y llegará a las manos de nuestro amado y querido poeta de Brasil.

Alfred Asís

Isla Negra-Chile

Inicio poemario

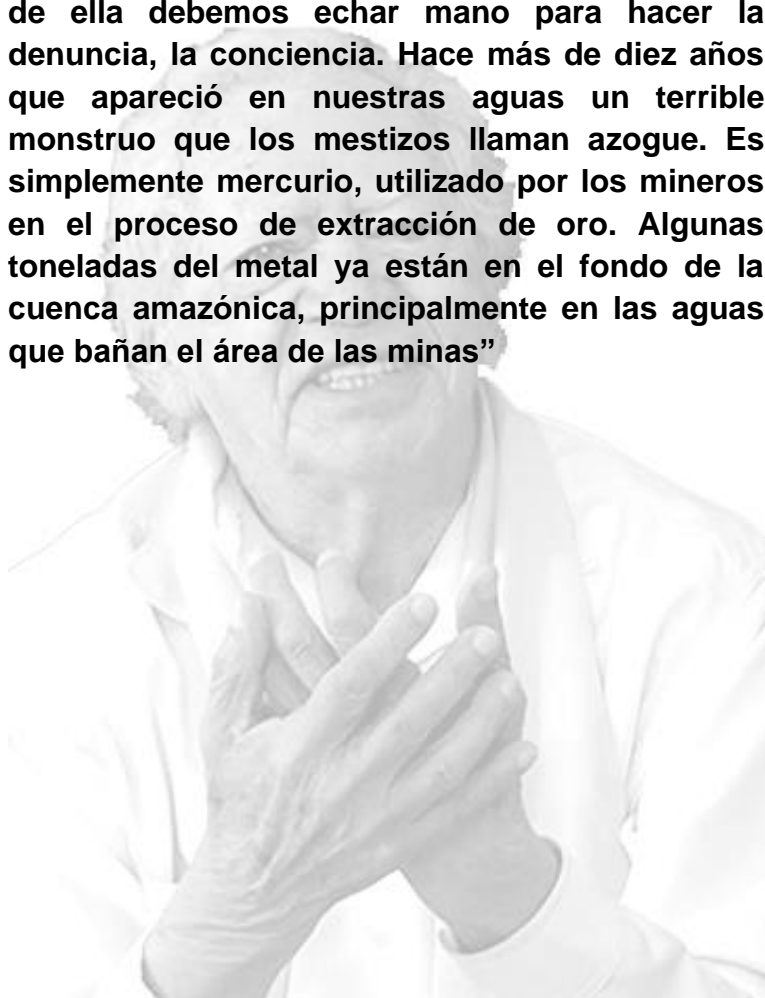
Amarilis Siu Rivas, Venezuela



Amadeu Thiago

Amadeu Thiago de Mello nació en Barreirinha, Brasil, en 1926. Desde 1951 con la publicación de su libro “Silencio y Palabra”, su producción poética ha sido permanente. La colección “Viento General” consta de una docena de libros publicados antes de 1981. Además de ser un destacado poeta de la lírica brasileña. También ha publicado, entre otros, Los estatutos del hombre; Bochorno en la floresta; Un campo de margaritas; De una vez por todas. Después de estar detenido durante el golpe de Estado en 1964, se exilió en Chile, donde conoció a Pablo Neruda, de quien ha sido traductor al portugués. También viajó por Argentina, Francia, Alemania y Portugal hasta el fin del régimen militar, cuando volvió a su pueblo natal. Defensor de la naturaleza. Al preguntarle si defender la Amazonia y crear conciencia su propósito como poeta respondió: “Existe un bello poema que mi gran amigo Nicolás Guillén escribió y dice en uno de sus versos: “el río es hondo y

lleno de monstruos”. Nuestro Amazonas no escapa de esa verdad y la poesía dice la verdad y de ella debemos echar mano para hacer la denuncia, la conciencia. Hace más de diez años que apareció en nuestras aguas un terrible monstruo que los mestizos llaman azogue. Es simplemente mercurio, utilizado por los mineros en el proceso de extracción de oro. Algunas toneladas del metal ya están en el fondo de la cuenca amazónica, principalmente en las aguas que bañan el área de las minas”



José A. Guzmán Carrascal, Colombia



THIAGO DE MELLO.

**Nada está obligado o prohibido
todo será permitido.
Ahora vale la pena la vida, a pesar
de que hubo martes grises.
Perseguido en sombras, encadenado
a las mañanas del domingo.
Los girasoles tenían derecho a bailar
entre las sombras de la fría celda.
Thiago, eres bandera generosa,
para siempre desplegada en el corazón
de los pueblos.
Nada esta obligado ni prohibido.
como el agua ofrecen tus versos a la planta
el milagro de la flor.
Todo esta permitido.
La inmensa begonia en la solapa,
pasear al atardecer.
Hasta jugar con los rinocerontes
escribir versos en las sombras del sol.
Esta prohibido amar sin amor.
Tu hogar será el corazón del hombre
ahí donde habita la palabra libertad.
Que surjan tus versos al aire
para que el amor no se acabe
en la eternidad amarga de un instante.**

Juan Fran Núñez Parreño
Villamalea, Castilla-La Mancha, España



Soneto a Thiago de Mello

**Se ha decretado que es ejemplo de hombre
el gran Thiago de Mello de Brasil,
por su alma tan blanca como el marfil,
por tener corazón de superhombre.**

**Se decreta que este hombre de renombre
sea espejo en la sociedad civil,
en población madura e infantil,
y que su ideario el mundo alfombré.**

**Queda decretado que el hombre se ame,
y se ame y se respete a la mujer,
que da igual quién sea o cómo se llame,
hermanos y hermanas debemos ser,
que ya rige el decreto que proclame
que el amor nuestro hogar vamos a hacer.**

VersAsís en honor a Thiago de Mello

**Hombre,
sé persona,
bondad que asombre,
y corazón que perdona.**

**Ama a la mujer
como a ti,
deber ser
así.**

**Brasil,
origen bello
de hombre gentil,
de Thiago de Mello.
Hombre con gran razón,
siempre dice verdad,
de corazón,
bondad.**

**Decreto
la vida
paz y respeto
con amor sin herida.
Nos damos las manos
y nos amamos
como hermanos
decretamos.**

Daniel de Culla, España



GIRASOL EN MI VENTANA

**Thiago de Melo, “girasol” en mi ventana
Tú eres el que tiene la Palabra
Anunciadora con tu luz
De toda la corte celestial de dioses
De diosas, semidioses
Que, con ellos, supiste dar al Ser humano
Todo el sentido de la Vida
Con el sentimiento de ese tu lance poético
“Oráculo de Thiago”, diría yo
Causa del amor eterno, o pasajero
Que nos tenemos los humanos
A la sombra de tus mismos laureles
Aunque, a veces, tan solo consigamos
Estar en Babia y chuparnos el dedo.
Sin embargos, con la suerte de tenerte
Has hecho con la oralidad de tus versos
El que muramos y resucitemos
Al Verbo y la Palabra de un idioma, u otro
De la esfera terrestre o celeste
Correspondiente a cada uno de los planetas
En la antigua y nueva cosmografía.**

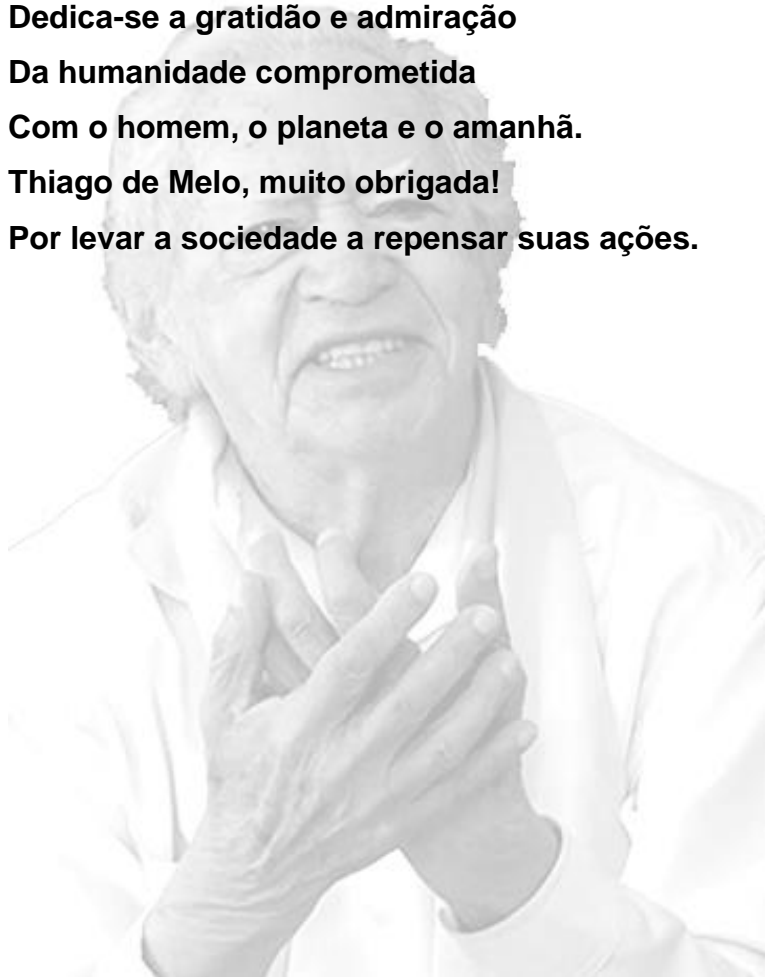
Jania Souza, Natal, RN, Brasil



**Navegante da Aurora,
Thiago de Melo do Brasil
Tão simples, mas tão forte
Em seu pensar e em suas ações.
Lutador com a afiada palavra
Pelos ideais de amor e liberdade.
Fez com sua própria existência
Um livro enaltecedor da verdade
Habitante de sua pura alma
Navegante nos igarapés
Da sua saudosa infância.**

**Cresceu entre árvores, flores
Águas, borboletas e luz
Carregados para seus versos
Com as cores da aurora
Na declaração de amor à natureza.
Ao mundo levou a defesa da Amazônia
Sem jamais esquecer os Direitos do Homem
Em sua gloriosa caminhada das letras.**

**A esse ser ímpar em dignidade e valores
Que engrandece a literatura universal
Dedica-se a gratidão e admiração
Da humanidade comprometida
Com o homem, o planeta e o amanhã.
Thiago de Melo, muito obrigada!
Por levar a sociedade a repensar suas ações.**



Fernando José Martínez Alderete, México



Luz de las amazonas

**Querido poeta luminoso de las amazonas
con metáforas despiertas la conciencia de tu gente,
llevas un espíritu donador de justicia creciente
en el papel expandes tu huella, la impresionas.**

**Tu corazón brillante es como una pelota,
sonante, rodante por la alegre tierra,
te exiliaron de Brasil en pie de guerra,
pero la pasión poética en tu pecho flota.**

**Thiago, manantial de fuerza, serenidad de río,
zarza ardiendo que destila azulada tinta,
escribes a unos girasoles en la ventana con roja
cinta,
habitas los mares de Chile lejos de sangre y frío.**

**Sigues los fundamentos que crees justos,
los haces arte en fina lirica transparente
usando tu colorido léxico elocuente,
tendrás la bella gloria de los intelectuales con
delicados gustos.**

Ariel Batista Osorio, Cuba



A la sombra de sus alas
(A Thiago de Mello)

**Cuando la poesía abre sus alas
y cobija con su sombra
el numen es el vínculo
que abraza el alma**

**Eres tú poeta consagrado
no al papel y la pluma
sino a tus semejantes
que alimentas con tu lírica
sostén de un don
que nunca viene de la nada
viene de ese nexo
que Dios pone en las entrañas
y con amor es revertido
a la existencia
de todo lo que el planeta
nuestra casa grande
guarda.**

Embajador de naciones
(A Thiago de Mello)

**Se escucha el ruido de tantas voces
clamando paz en la tierra
denunciando lo que a la madre naturaleza daña
lo que a los seres humanos
sin distinción alguna hiere
quienes la vida laceran sin importarles nada**

**¡Somos los poetas!
los que sentimos en cuerpo y alma
el dolor ajeno
porque el amor nos encadena**

**Tú eres uno de ellos
de nosotros
del mundo que gime y tiembla
embajador de naciones
por tus venas corre con ímpetu el interés
de abrir puertas
de guiar con vehemencia el sentir
de cada bardo
que a tu abrigo construye
unidos al Movimiento en el Mundo
por sí y por los demás
también sientes y padeces.**

**No hay barreras
(A Thiago de Mello)**

**No hay barreras poeta
cuando tomados del brazo
de la poesía
cada verso nos inquieta
el pecho arde
las palabras brotan
y con majestuoso poder
penetran
en mentes y almas
que las leen y escuchan**

**no hay barreras poeta
cuando junto a ella
se ha cumplido con la vida
y entregamos lo que tenemos
lo que si no sale
de las gavetas de oro que
atesora el corazón
quema
consume
nos da tantas vueltas
que suya es la victoria.**

Refugio del poeta

**Donde el bardo ancla su alma
y el numen lo envuelve
donde la imaginación
ornada con disímiles ideas
a otra dimensión le lleva
donde la vida se cierra
dándole la espalda
él busca una puerta**

**Donde la verdad es amarga
la naturaleza se atraviesa en el camino
mas el poeta busca la salida
la realidad con luz propia brota**

**Donde lo corporal se confunde
con lo incorpóreo
el espíritu impera**

**Donde la noche con su manto negro
bajo la luz plateada de la luna
le motiva escribir versos
el misterio es la poesía
que está en todas partes
anda a su lado posesionada
de su mente.**

Magali Aguilar Solorza, México



THIAGO

**Tu inocencia se acunó
en un bravo brazo
de gran abundancia,
tu ojos de mirar profundo
se arrullaron
en el extenso verdor.**

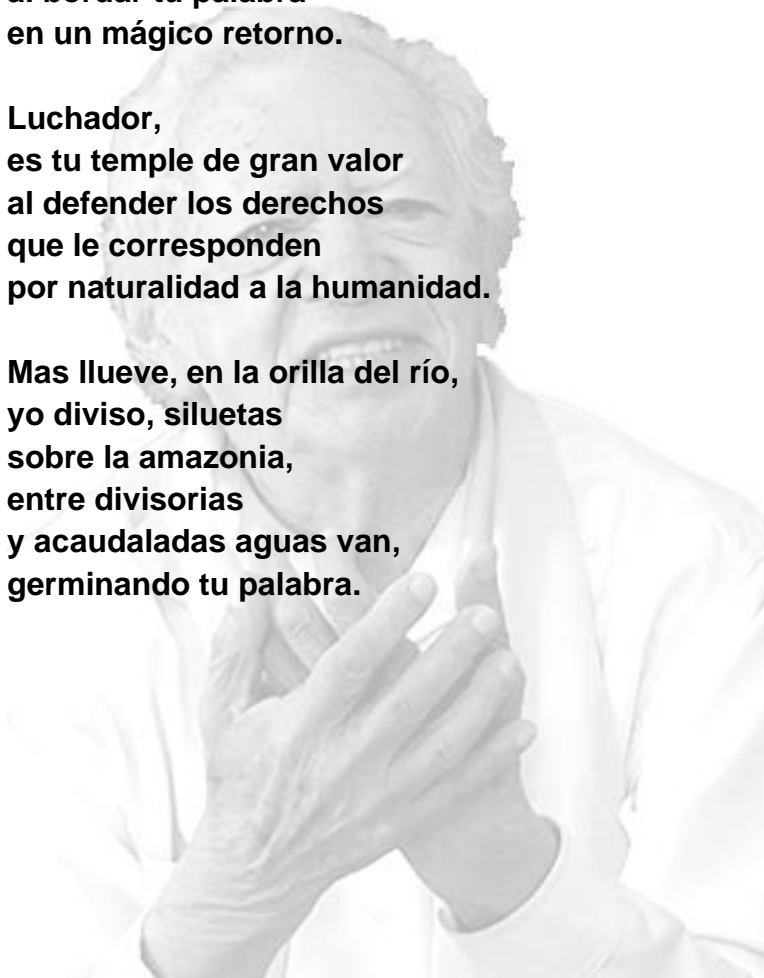
**Un canto natural
retumba en la historia,
en el campo
las margaritas crecen con libertad,
aunque las deshoje el viento
del enardecido exilio.**

**El golpeante silencio
no detuvo tu andar.
El abandono fortaleció tu paso
y ante el más grande
decretaste tu sentir vivo
y transparente.**

**De la violeta
disfrutaste el folclor de su alma
al bordar tu palabra
en un mágico retorno.**

**Luchador,
es tu temple de gran valor
al defender los derechos
que le corresponden
por naturalidad a la humanidad.**

**Mas llueve, en la orilla del río,
yo diviso, siluetas
sobre la amazonia,
entre divisorias
y acaudaladas aguas van,
germinando tu palabra.**



José Hilton Rosa, Brasil



Homenageando Amadeu Thiago de Melo

**Nasceu o broto em palavras
Cresceu com seus gritos em poesias
Perfurou timbres rebeldes
Apenas nasceu**

**Espalhou palavras como lâminas de aço
Cortou vozes com o medo de quem ouvia
Paralisou em folhas de papel
Fez choro aqueles sensíveis**

**Pediu perdão para escrever
Fez teatro na sua voz
Esperou o beijo desejado
Aproximou a esperança dos leigos**

**Felino saber na medicina
Escrever era sua sina
Perfurou chão com os raios de sua rebeldia
As palavras o deixa mais confortado**

**Homem de fé
Deixa o perdão
Fala mansa para todo ouvinte
Homem Thiago**

***Assim escreveu Thiago de Mello
Cresce a erva do tempo, devagar,
brota do chão
e me devora.***

América Guerrero González, México



De selva es mi torrente

Thiago de Mello es apasionado defensor de su pueblo, su lucha lo lleva a convertirse en activista social, además de excelente ensayista, poeta y escritor brasileño.

Conocemos las letras de Thiago de Mello gracias a la amistad que tuvo con Pablo Neruda y Mario Benedetti quienes lo traducen al castellano.

De pequeño inicia sus estudios en Manaos, luego parte a Río de Janeiro donde estudia Medicina hasta que se da cuenta que eso no era lo de él; abandona la carrera para dedicarse por completo y con todas sus fuerzas al arte poético.

Vivió el esplendor de los años 50's. Asistía a reuniones políticas, le llamaba mucho la atención las cuestiones artísticas y literarias, viajaba a Sao Paulo donde la literatura tenía auge en ese tiempo. Su libro "Silencio de la palabra" tuvo buena aceptación, la crítica de célebres autores de los 50's: Álvaro Lins, Tirtao de Ataide, Manuel Bandeira, Sergio Milliet y José Lins do Rego, lo califican a modo de sustancioso, duradero y enriquecedor de la literatura, elogios que recibió

con agrado. Su obra habla de la tierra que lo vio nacer; la Amazonia y la que él trata de preservar. Le indigna la explotación desmedida de la selva, verde universo en donde se encuentra la mayor reserva de agua dulce ramificada en caminos líquidos que fluyen en mágico laberinto y se recrea incesante, atraviesa millones de kilómetros cuadros de territorio vegetal por eso nos dice: “*es la Amazonia la patria del agua*”, es verdad, la Gran Amazonia es trópico húmedo de floresta compacta, en ella palpitan partes vírgenes, no tocadas por el hombre, allí la vida se enreda en intimidades de agua. La Amazonía sigue siendo descubierta, desde hace cuatro siglos, Thiago desea que nunca terminen de descubrirla. Desde que el hombre la habita se yergue en las profundidades, corre terrorífico temor de que su vida toque fin. Thiago asevera que la poesía dice la verdad, por eso la utiliza en la defensa de la Amazonia, denuncia el azogue que está matando sus aguas (el mercurio) por la ambición de mineros de extraer oro.

El mercurio es peligroso para las poblaciones ribereñas que se alimentan de peces. En el lecho de ríos de arena gruesa se encuentra con facilidad, se hallan peces contaminados a más de mil kilómetros de focos mineros.

Nos pide unir voces que exalten la atrocidad que se está cometiendo en la Amazonia, su deber es denunciar y crear conciencia para que todo el mundo se entere y así articular fuerzas para defender la contaminación del pulmón y contenedor de agua dulce más grandes del mundo.

Con tristeza y profunda pena reconoce que más de 80 millones de brasileños no piensan, ni se preocupan en la preservación de la floresta. Los que comen bien, los que viven en sectores bonitos, quieren comodidad y riqueza aún a costa de la selva.

Thiago de Mello piensa que la poesía debe contener un idioma comprensible al hombre común, no sólo a los hombres de letras. Él quiere que la poesía sirva a la vida de los hombres, que la poesía Latinoamericana se una en lenguaje universal accesible y las metáforas sean una casa de ventanas abiertas donde todo el mundo pueda entrar. Manifiesta: *¿De qué sirve una casa lujosa, con todas las comodidades y beneficios si el único que disfruta de ella es él y sus amigos?* Asegura que eso pasa con la poesía y está en contra de los poetas concretistas que su fin es desbaratar palabra y sentimiento, da ejemplo claro y con tristeza cuenta; _cuando se tradujo el libro de César Vallejo, el último que se publicó, de

los póstumos, los intelectuales dijeron: “qué lástima que el poeta de Trilce se haya ensuciado las manos con poesía para la esperanza”. Considera este comentario absurdo sobre poesía que es fácil para todos.

Afirma que la poesía no es para ensalzar egos, eso no debe ser, la poesía no es para volverse famoso o para ganar dinero, debe servir para crear conciencia, para que se identifiquen con tus sentimientos, vivan y revivan sus vivencias a través de la poesía de otro.

Y como dijo Fernando Pessoa: “Todo vale la pena si el alma no es pequeña”

En uno de los libros de Thiago de Mello “De una época para todos”, los versos muestran en su poesía lirismo humano, sensibilidad, alegría de vivir, lucha contra la opresión y el amor constante por la naturaleza de la Amazonia.

No escribe en busca de elegancia, en su poesía conjuga mente, corazón y sensación con su fuerza interior.

Al igual que otros autores envite la niñez; *“esos pequeños son los portadores de la esperanza”*; *“yo ya estoy viejo, sin embargo soy tremendamente joven. Mi juventud crece cada día, porque crece en mí la esperanza de que es posible la construcción de sociedades humanas en otros países de nuestra América donde la belleza y la*

grandeza de la condición del ser humano sea respetada, donde la vida sea como un ramo de sol”

Como defensor de la Amazonia ha escrito: *“a la selva, de la que soy hijo”*

Nostalgia de Río de Janeiro: *“Cada verano iba de vacaciones a mi selva; después anduve por los caminos del mundo repartiendo mi canto, mi esperanza”.*

Pagó alto por amor a la justicia, la belleza, la vida, la esperanza, su pueblo, solventó el precio de la cárcel, del exilio. El precio de no convivir con sus hermanos y prohibírsele regresar a su patria.

Cuando pudo regresar resolvió compartir su vida con los hijos de la selva, enfatiza: *“uno de los bienes más preciados que tenemos es la biodiversidad de la selva amazónica, peligrosamente amenazada por el imperio norteamericano que pretende adueñarse de ella”.*

Thiago se asume defensor hasta el último aliento de “Brasil” y países que están cubiertos parcialmente por el esmeralda del Amazonas, deben ceder su soberanía para ser administrados por un organismo internacional.

“¡No, nosotros somos capaces de gobernar lo que poseemos y nos pertenece por derecho propio!”

Pronuncia Thiago.

Bruno Candéas - Recife/PE Brasil



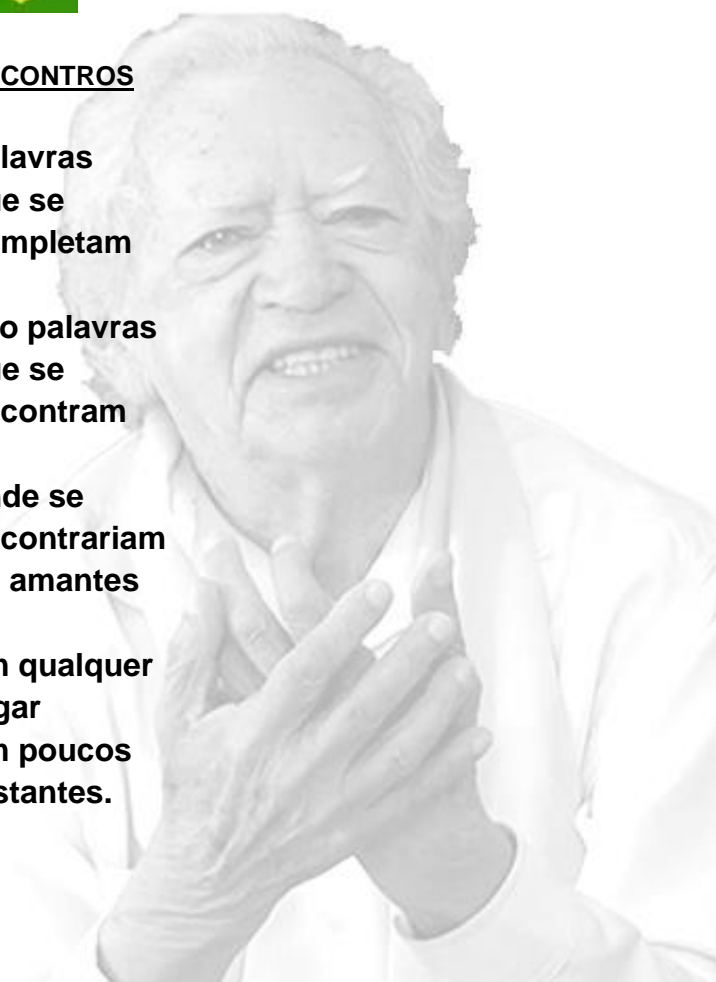
ENCONTROS

**palavras
que se
completam**

**são palavras
que se
encontram**

**onde se
encontrariam
os amantes**

**em qualquer
lugar
em poucos
instantes.**

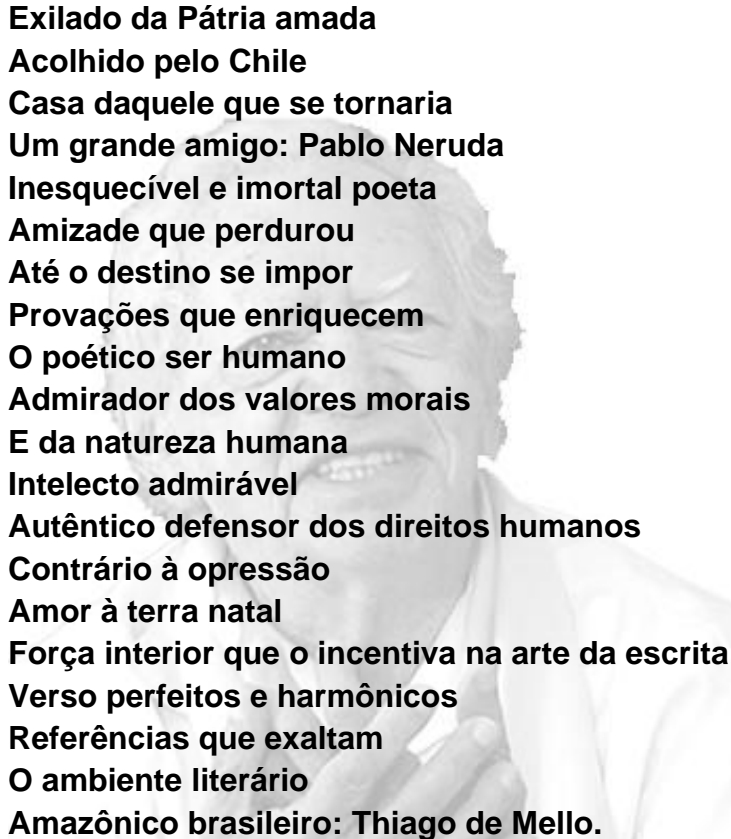


Conceição Maciel, Brasil



O POETA DA AMAZÔNIA

**Amante das letras
De aguçada consciência crítica
Referendada autenticidade
Respeitável influência literária
Ícone e imortal representante
Da Literatura brasileira
Precisamente a da amazônica
Mestre dos perfeitos versos
Caminhante da arte poética
Obras literárias aclamadas
Por ilustres escritores
Substanciosas leituras
Palavras que ecoam
Em profundos versos
Enriquecendo a Literatura
Com admirável qualidade
Amadurecimento consciente
Privado da liberdade
Sombrias lembranças
Povoam sua mente**



**Exilado da Pátria amada
Acolhido pelo Chile
Casa daquele que se tornaria
Um grande amigo: Pablo Neruda
Inesquecível e imortal poeta
Amizade que perdurou
Até o destino se impor
Provações que enriquecem
O poético ser humano
Admirador dos valores morais
E da natureza humana
Intelecto admirável
Autêntico defensor dos direitos humanos
Contrário à opressão
Amor à terra natal
Força interior que o incentiva na arte da escrita
Verso perfeitos e harmônicos
Referências que exaltam
O ambiente literário
Amazônico brasileiro: Thiago de Mello.**

Robert Goodrich Valderrama, Panamá



LA VIDA CONJUNTO DE EXPERIENCIAS

**Llega un día en que el día se termina
antes que la noche caiga por completo.**

**Llega un día en que la mano, ya en el camino,
de pronto se olvida de su gesto.**

Thiago de Mello

Experiencias amargas

tristes

alegres

fuertes

son las que nos transforman

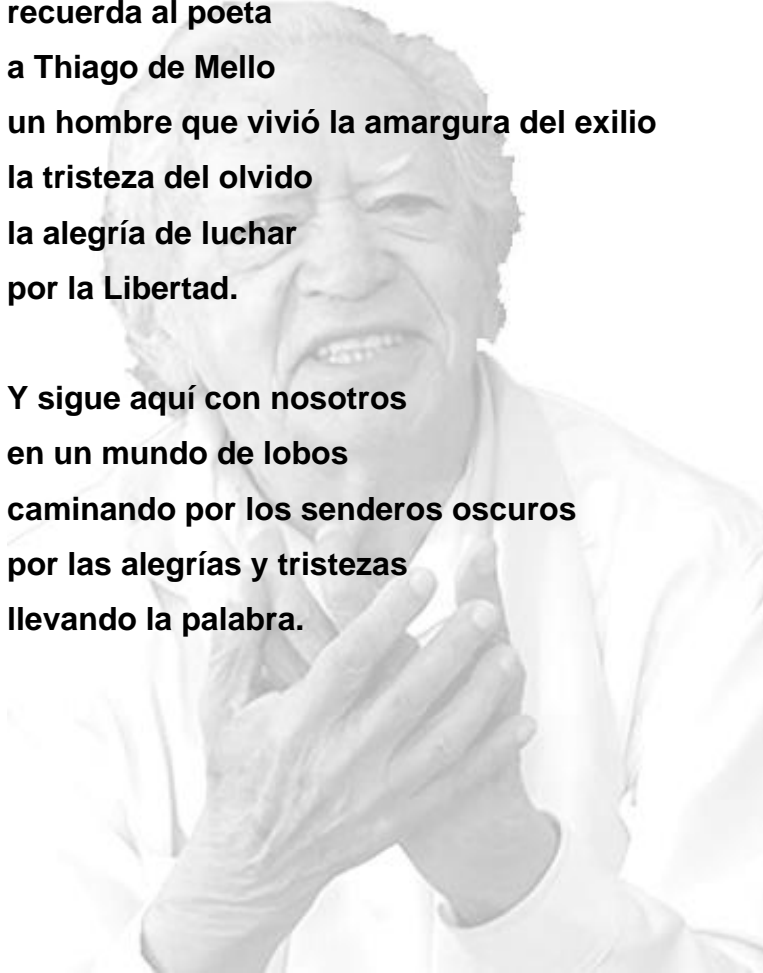
las que nos hacen más fuertes

que nos invita a seguir luchando

a pesar de la oscuridad de la noche.

**Cuando los momentos parecen tristes
y sientas que te mueres lentamente
recuerda al poeta
a Thiago de Mello
un hombre que vivió la amargura del exilio
la tristeza del olvido
la alegría de luchar
por la Libertad.**

**Y sigue aquí con nosotros
en un mundo de lobos
caminando por los senderos oscuros
por las alegrías y tristezas
llevando la palabra.**



Myriam Rosa Méndez González, Cuba



INSPIRADOR DE CORAZONES.

A: Thiago de Mello.

Haz sido

Eres

Serás

**Embajador de Poetas del
Mundo.**

Inspirador de corazones

En infinitad de personas por segundo.

Tocan tambores.

Tiran en fuentes monedas.

Danzan a orillas de playas.

Ponen candados en los puentes.

Deshojan flores.

Poemas al aire.

Cintas en los árboles.

Suspiros enamorados.

Cantos de paz y armonía,

Hermosa sinfonía.

Pajarillos trinan.

Poetas pluma en mano
Cuartillas llenan,
Siempre acompañados
Por corazones galardonados.
Niños, noveles o consagrados.
Unidos por un ideal:
La Poesía.
Que universal
Crece,
Une.

HERMOSA MISION.

Maestro de maestros
Ha volcado sueños multicolores
Sembrando valores
Uniendo ramilletes de lustros
Mezclando arte, literatura, cultura, educación.
Cumpliendo hermosa misión,
No dándose por vencido
Convertir a un pueblo instruido,
Conservando tradiciones de ancestros,
Sin límites, ni exclusión.

AUSENCIA.

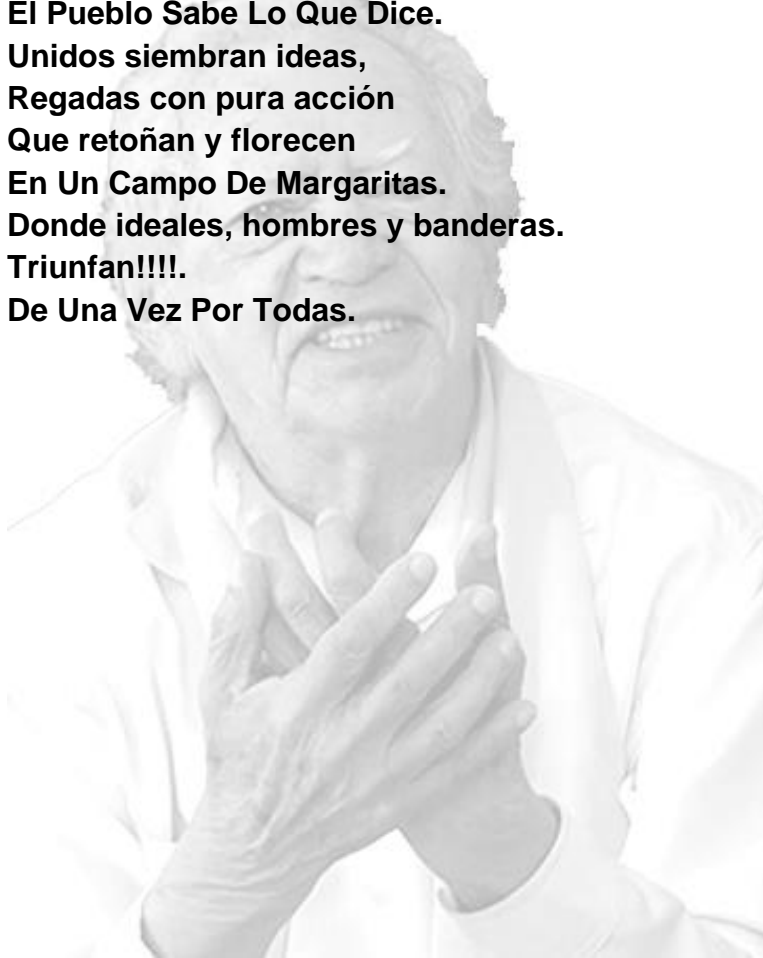
**Barreirinha su pueblo natal
Lloró su inconsolable ausencia.
Ocurrió situación fatal.
Causa por la cual hizo que hijos apasionados,
Tierras dejaron,
Ideales, fueron truncados.
Valores enraizados
Aunque lejanos
Se multiplicaron.
Triunfó la justicia,
Y a sus raíces regresaron!!!.**

TRIUNFAN.

A: Thiago de Mello.

**Hay que guardar
Silencio y Palabra.
Conservando eternamente
La Leyenda de la Rosa.
Quisieron callar verdades
Ni en la celda detenido,
No mello eso valores.
Reafirmó su fe**

**Está Oscuro Pero Canto.
La Canción del Amor Armado.
No solo hay que pensar en luminoso futuro.
El Pueblo Sabe Lo Que Dice.
Unidos siembran ideas,
Regadas con pura acción
Que retoñan y florecen
En Un Campo De Margaritas.
Donde ideales, hombres y banderas.
Triunfan!!!!.
De Una Vez Por Todas.**



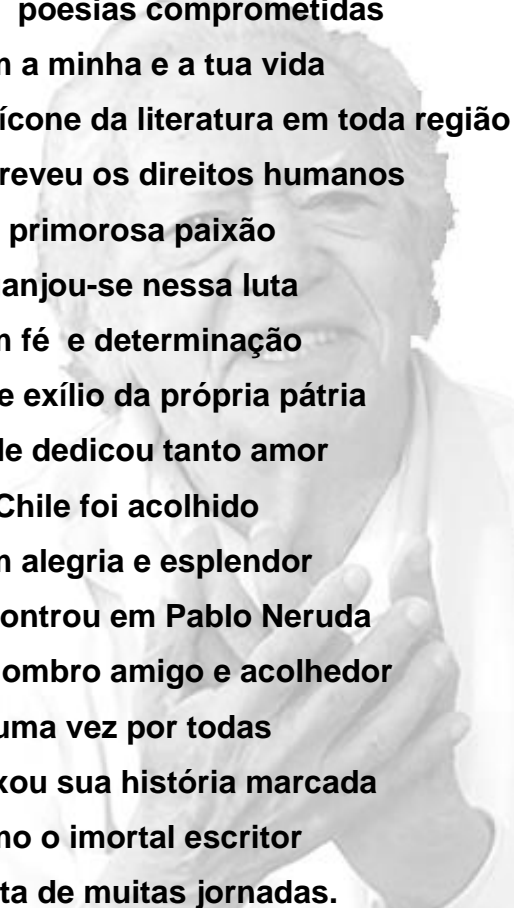
Maria Elza Fernandes Melo Reis, Brasil



Perdura.

Um tributo à Thiago de Mello

**Nos braços do rio Amazonas
Numa selva maravilhada
Na cidade de Barreirinha
Foi festejada sua chegada
Tornou-se grande escritor
Escreveu tão lindo o amor
No mormaço da floresta
Desenhou a Amazônia em versos
Para o mundo não o esquecer
Deixou seu nome assinalado
Na canção do amor armado
Poemas pra mim e pra você
Decretou nos estatutos do homem
Que é no coração humano
Que a liberdade deve permanecer
Fez escuro em sua vida**



**Mas seu canto se fez encanto
Com amor e emoção
Nas poesias comprometidas
Com a minha e a tua vida
Foi ícone da literatura em toda região
Escreveu os direitos humanos
Sua primorosa paixão
Enganjou-se nessa luta
Com fé e determinação
Teve exílio da própria pátria
Onde dedicou tanto amor
No Chile foi acolhido
Com alegria e esplendor
Encontrou em Pablo Neruda
Um ombro amigo e acolhedor
De uma vez por todas
Deixou sua história marcada
Como o imortal escritor
Poeta de muitas jornadas.**

**Marina Barreiros Mota, Brasil
PALMAS/TOCANTINS**



HOMENAGEM A THIAGO DE MELLO

Dos teus versos verso:

A verdade vale a vida

Se não marcharmos de mãos dadas

Mesmo nos dias cinzentos

**Não veremos o brilho do azul dos dias de
domingo**

**Enquanto os girassóis volverem seus
sentimentos**

Procurando o sol

Haverá um destino

Para aqueles que fogem de viver na sombra.

O homem como humano não pode se esquecer

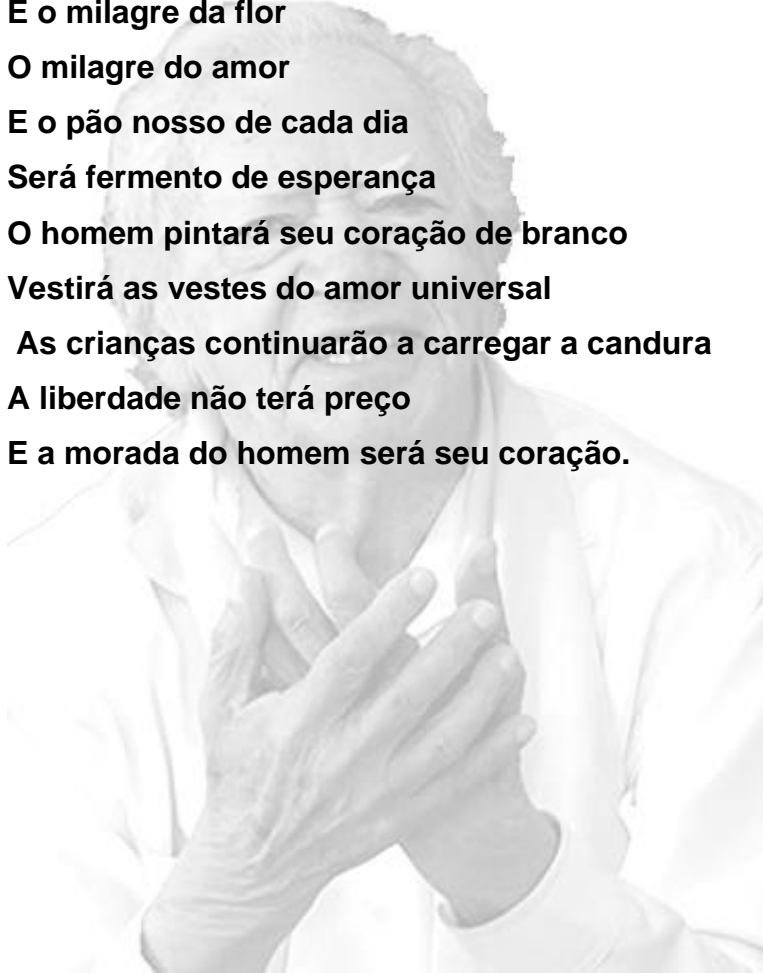
Do vento

Da verdade

Da esperança

Dos seus direitos

**Um dia a couraça do medo
Será mesmo extinta
E o milagre da flor
O milagre do amor
E o pão nosso de cada dia
Será fermento de esperança
O homem pintará seu coração de branco
Vestirá as vestes do amor universal
As crianças continuarão a carregar a candura
A liberdade não terá preço
E a morada do homem será seu coração.**



Jullie Veiga, Brasil



Os Abismos Meus I –

**São tempos difíceis
E o mundo adocece
- também a mim -**

**Aqui, outono
Eu, já quase inverno
Expelindo as mortificações
Atravessando o que intimida
- Nas dores deste novo dia -**

**A tua chama não-pálida
Alimenta o lume de minhas emoções
Na estação que me seca as folhas
E mistura-me desde o cinza
Aos castanhos todos
Espalhados pela cidade**

No brotar de teus sorrisos

- Motivo de todos os risos meus –

As cores que me aquarelam

E dissolvem as tristezas!

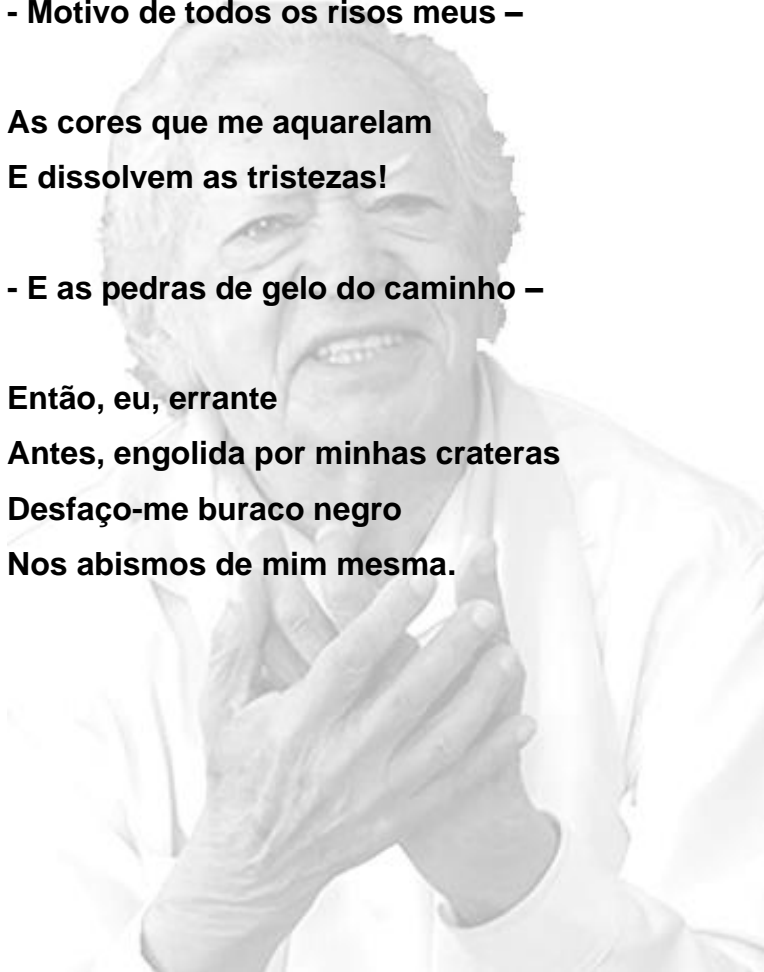
- E as pedras de gelo do caminho –

Então, eu, errante

Antes, engolida por minhas crateras

Desfaço-me buraco negro

Nos abismos de mim mesma.



Mabel Camelino, Argentina



Eterno

**No me callará la muerte, no.
Mi voz se elevará en lo infinito
y también en lo eterno...
Porque he vivido el amor,
me he cruzado con él tantas veces....
Lo he albergado,
dejándole crecer igual de veces...
fue un huésped,
un amigo, un dueño.
Llevo su marca
en la naturaleza de mi alma
y corre libre por la vereda de la vida...
sabe a Dios en lo abstracto
y se hace Dios,
en lo concreto...
Su tangibilidad es el brillo inconfundible
que enciende mi mirada en el encuentro.
No se detendrá mi latido...
pues el titilar de las estrellas hablará de ti...
y en los confines del universo
sé que te encontraré...
Sé que estás.**

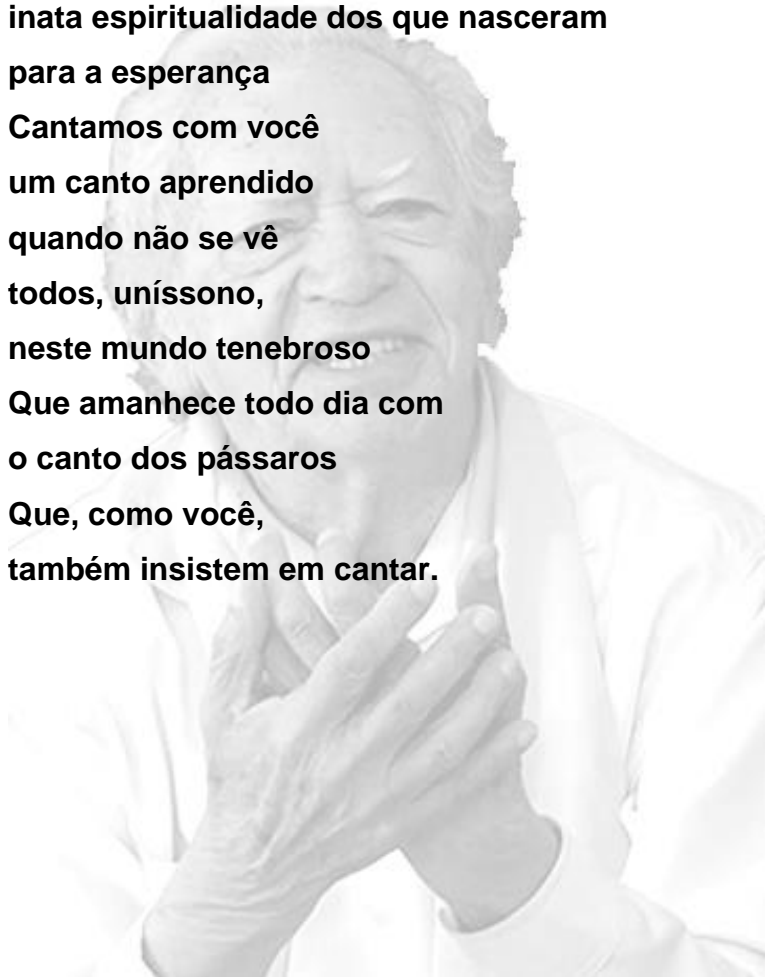
Helenice Maria Reis Rocha Brasil



Homenagem a Thiago de Mello

**Thiago, sou moça velha letrada
e com doença grave
e não me esqueço do verso,
Faz escuro mas eu canto
contra o escuro das ditaduras
enfrentando a impossibilidade atávica
de um raio de sol
cantando a esperança, no escuro
muito mais difícil do que cantar o sol
Thiago, este verso iluminou
minha adolescência
quando no desencanto
das minhas paixões juvenis
pensava no herói guerreiro
que escreveu este verso
no momento mais difícil,
quando nada se vê,**

**canta conta de mundos sonhados
mesmo quando não se vê
inata espiritualidade dos que nasceram
para a esperança
Cantamos com você
um canto aprendido
quando não se vê
todos, uníssono,
neste mundo tenebroso
Que amanhece todo dia com
o canto dos pássaros
Que, como você,
também insistem em cantar.**



Lidia Leticia Risso, Argentina



HOMENAJE A

THIAGO DE MELO

**Amigo
de todo.
lo que conforma
esta vida,
tu amada
naturaleza,
bosques
y viñas**

**Y de los pinos
las piñas
y del mar,
su agua pura**



**Y el amor,
que a la flor
le prodigas
y la grandeza
que enfrentó
tu dolor,
cuando debiste
presto, partir
de tu tierra**

**Otra...,
te cobijara
y profundo amor,
te brindara
Hoy....
para ti,
este humilde
homenaje,
que desprovisto
de ropaje,
el corazón
te entregara.**

María Luisa Mayorga, México



**Thiago de Melo, hombre de letras y bondad,
de gente viva.**

**Poeta, traductor de sentimientos
hacia la libertad,
fuiste al exilio como tantos,
por respetar tus ideales
tropezaste, igual como tantos con Neruda
en ese Chile que cobijando errantes
los llevó a una hermandad obligada
de rebeldía hecha poesía,
llegando a todo confín del mundo.
Un día fui yo, quien tropezó contigo
leyendo estatutos del hombre.
Recuerdo sonreír cuando supe
que tu nombre era Amadeu
y no Santiago, como se llaman nuestros Thiagos.
Unas hojas en blanco se cocinan
sobre mi escritorio “Letras a Thiago”
Y quizá una misiva de esas letras
pueda hablar sobre ti
Thiago de Melo, vida hecha prosa
y de una vez por todas,
yo declaro: Que te leo, y te admiro intensamente
Malusa**

Bella Clara Ventura, Colombia



THIAGO DE MELLO
POETA DE ESCAMAS ESMALTADAS

**Nace en ese Brasil profundo
donde jungla y palabra
se funden en la Naturaleza
para el canto al ser humano
en justicia y paz.**

**Los verdes de la selva y
los de la esperanza habitan
su poesía.**

**Caminaron nuevos horizontes
dándole a su verso
la liana que lleva
en su danza la sabiduría
de quien conoce al hombre.
Neruda y Benedetti
sus entrañables padrinos.**

**Cómplices en ideologías
y amantes de sociedades
más en equilibrio.**

**Búsquedas que los tres poetas
emprendieron en sus textos,
aportando la huella
de una razón más acorde
con el grito del recién nacido.**

**Un lenguaje poético
al alcance de todos se hace su proclama.**

**Pide según palabras propias
“que la poesía sirva a la vida de los hombres”.**

**Se refiere a la poesía como a una casa
con ventanas abiertas.**

**De los egos se defiende
al considerar que el sentimiento
debe primar y la conciencia ser
la aliada del hombre en su trajinar.**

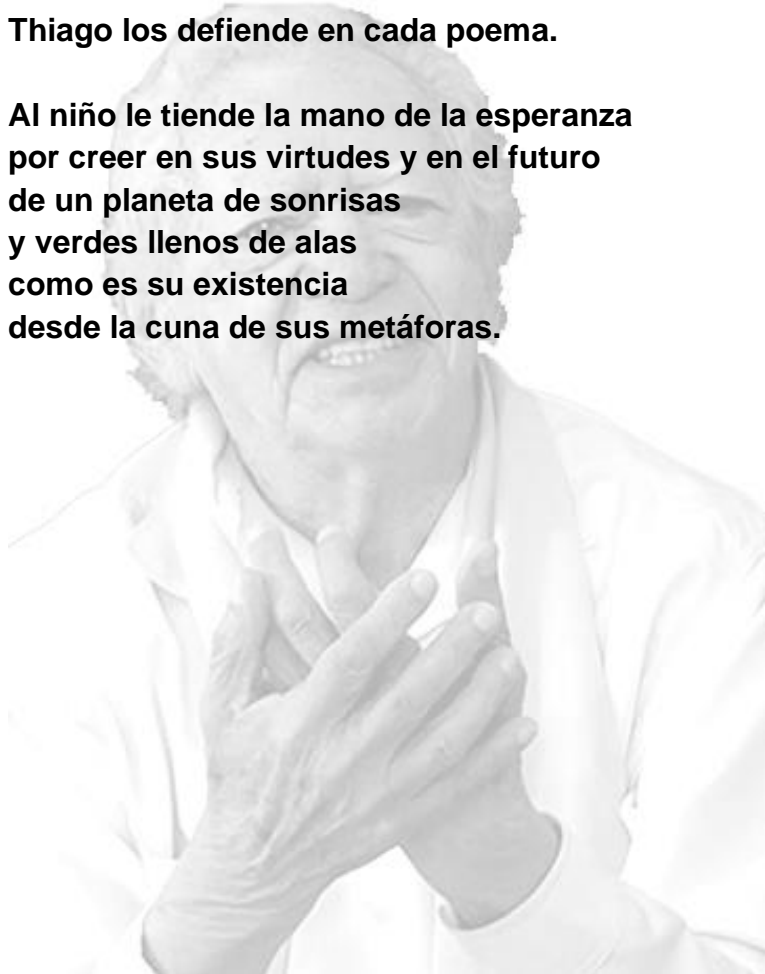
**Del pulmón del mundo habla
con propiedad, el Amazonas
que lo hizo” animal de la floresta”
con un corazón de madera lila
según su verso.**

**Y clama por la bendición
de su zona para la Humanidad.**

**Tesoro mundial
que jamás debe acabar sus recursos.**

Thiago los defiende en cada poema.

**Al niño le tiende la mano de la esperanza
por creer en sus virtudes y en el futuro
de un planeta de sonrisas
y verdes llenos de alas
como es su existencia
desde la cuna de sus metáforas.**



Juçara Valverde, Brasil



ESTATUTO DE VIDA PARA O HOMEM

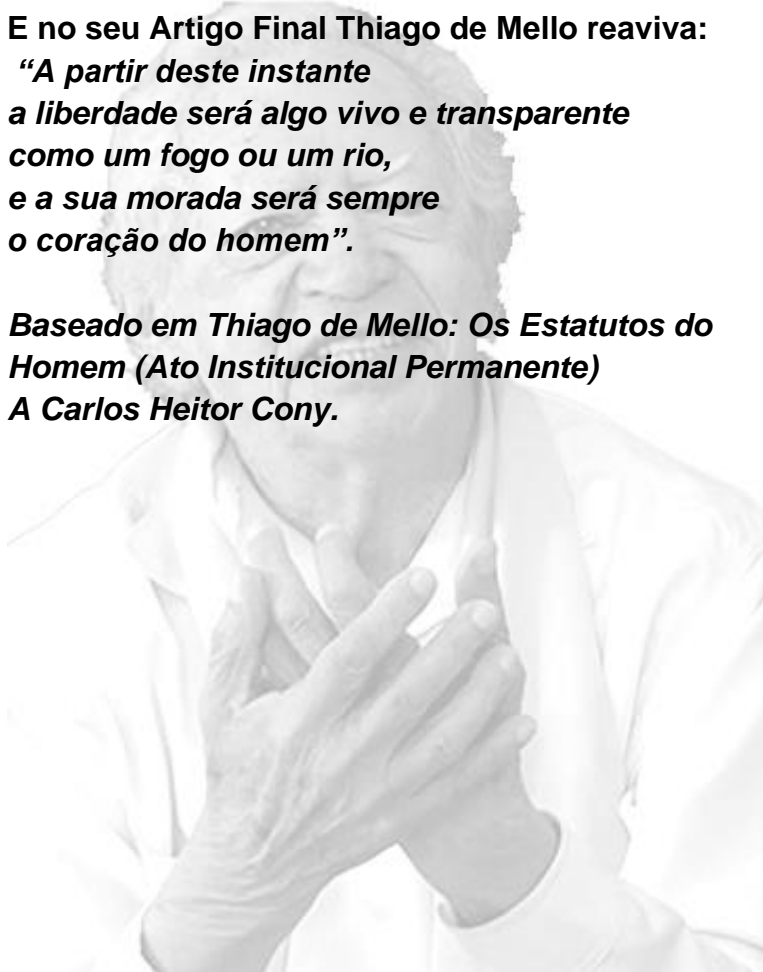
**Agora vale a verdade
e estaremos de mãos dadas
mesmo nas terças-feiras mais cinzentas
com girassóis em todas as janelas
pois o homem confiará no homem
como palmeira ao vento.
Homens livres do jugo da mentira
e sem a couraça do silêncio
porque a verdade será o prato principal
quando o lobo e o cordeiro pastarão juntos.
Fica estabelecida a vigência
da justiça e da claridade
onde a alegria estará vibrando na alma do povo.
Que o pão de cada dia com o suor humano
tenha o sabor e o calor da ternura.
Que o humano no seu traje branco
seja tão puro e belo como a estrela da manhã
pois tudo será permitido
como caminhar pelas tardes
com uma imensa begônia na lapela.
Só uma coisa fica proibida:
amar sem amor.**

O dinheiro não poderá nunca mais comprar o sol porque expulsou o medo.

E no seu Artigo Final Thiago de Mello reaviva:

“A partir deste instante a liberdade será algo vivo e transparente como um fogo ou um rio, e a sua morada será sempre o coração do homem”.

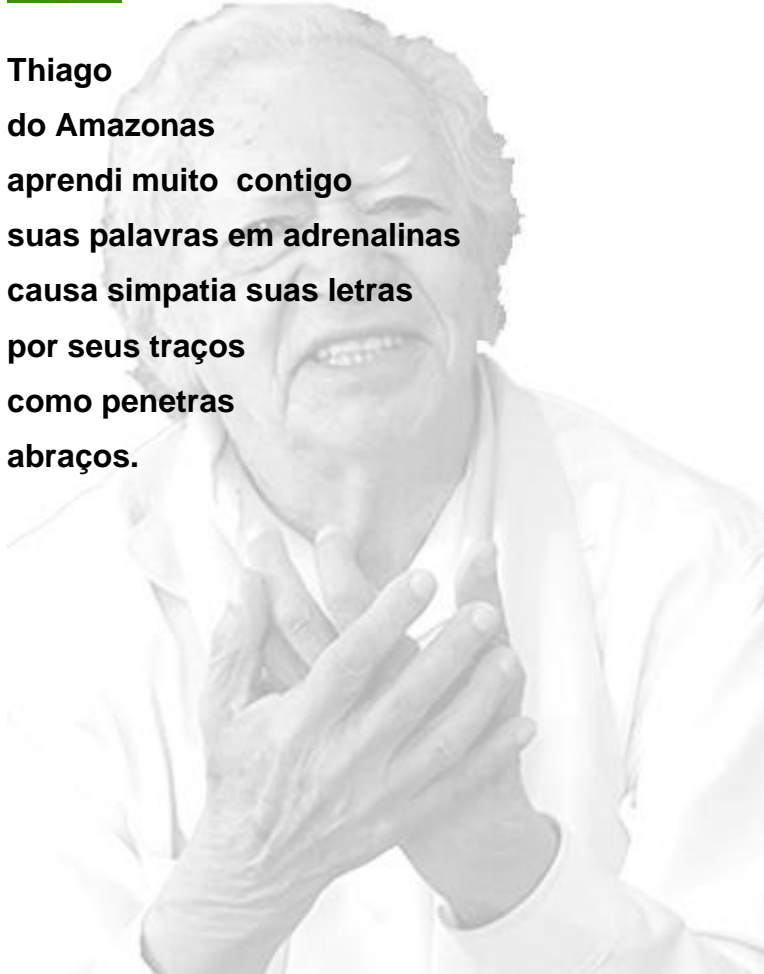
***Baseado em Thiago de Mello: Os Estatutos do Homem (Ato Institucional Permanente)
A Carlos Heitor Cony.***



Varenka de Fátima Araújo, Brasil



**Thiago
do Amazonas
aprendi muito contigo
suas palavras em adrenalinas
causa simpatia suas letras
por seus traços
como penetras
abraços.**



João Drummond, Brasil



(Poema em homenagem a Thiago de Melo)

Liberdade

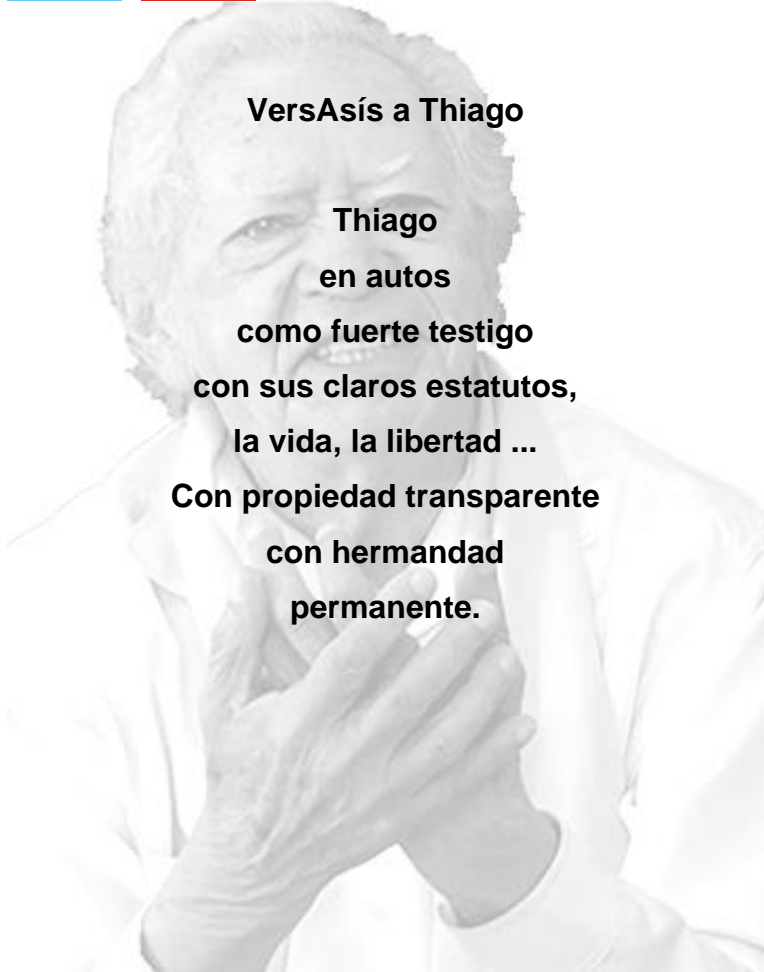
**Sou a voz que grita
Nas favelas e nos campos
Estrangulada, contida.
Sou a garganta aberta
dos miseráveis e aflitos
Sou o clamor interrompido,
palavra não dita
Pássaro em voo abortado.
Sombra de uma promessa
não cumprida.
Sou o canto que não ecoou
Preso na masmorra do arbítrio
de uma lei que se calou.
Sou um morcego negro
esvoaçante, que cruza
os céus da cidade
em noite de lua pálida.
Sou a gargalhada sussurrante
Inaudível em meio ao caos.
Meu nome é Liberdade.**

Elisa Barth, Argentina-Suiza



VersAsís a Thiago

**Thiago
en autos
como fuerte testigo
con sus claros estatutos,
la vida, la libertad ...
Con propiedad transparente
con hermandad
permanente.**



Bilá Bernardes, Brasil



Novas Almas

**O Estatuto é lindo
repleto de verdades
e sonhos realizáveis
na simplicidade**

**Mas os homens
não o seguem
morrem os peixes
e as águas
morrem as plantas
e a terra**

**Quando não há vida a salvar
matam-se sem piedade**

**Fica decretado, então
que há de nascer novas almas.**

Puberdade

**Quantas açucenas
colheste com mãos meninas
descobrimdo estrelas
encontrando seus ovários
suas pétalas aveludadas
coloridas de lilases**

**no receptáculo profundo
depositaste teu deslumbre**

**Açucenas colhem olhares
gulosos e deslumbrados
Açucenas devolvem meninos
em rapazes transformados.**

Mhario Lincoln, Brasil



COM NERUDA E THIAGO DE MELLO

T razes Barreirinha (AM) em teu sangue e orgulho;

H iato entre o Amazonas e o teu suor de morte

I gapó sereno, desnudando a folhagem latente

A gonizante nas mãos imundas do humano-gorgulho

G emidos dos fracos e oprimidos, lançados à sorte

O s Estatutos do Homem (Ato Institucional Permanente).

D entro de ti vive Neruda, no exílio, em tuas veias

E ntre tua alma e teu coração sobrevivem teias

M uito mais enxergas, na lei, além de seus ditames

E rgueste-te sobre valores simples da natureza humana

L ivre 'Poesia Comprometida com a Minha e a Tua Vida'

L ibelo imenso da grandeza da alma e seus reclames

O nde o Uirapuru canta e a plenitude da mata irmana.

Jussara de Oliveira Batista, Belo Horizonte-Brasil



Thiago de Mello

**Entre florestas e planícies,
Mares doces de águas profundas !
Num silêncio que emociona,
Por entre intensas folhagens !**

**Surge como porta - voz,
Um filho do Amazonas !
Suas palavras fecundas,
Correm em tempo veloz !**

**Voam no céu brasileiro,
Vibrando, num grito feroz...
Como pássaros coloridos,
Libertados de um viveiro !**

**Em outros céus se espalham,
Cantando no escuro, canções de amor !
Direitos Humanos, “Os Estatutos do Homem” !
Dignidade e vida ! Justiça, autonomía e valor !**

Thiago de Mello

**Entre bosques y llanuras
Mares dulces de aguas profundas!
En un silencio que emociona,
Por entre intensos follajes**

**Se presenta como portavoz,
Un hijo de Amazonas!
Sus palabras fecundas,
Corren a tiempo veloz!**

**Vuela, en el cielo brasileño,
Vibrando, em um grito feroz...
Como pájaros coloridos,
Liberados de um estanque!**

**Em otros cielos se esparcen,
Cantando em la oscuridad, canciones de amor!
Derechos Humanos,
“Los Estatutos del Hombre” !
Dignidad y vida! Justicia, autonomía y valor!**

Nilda Spacapan, Argentina



Héroe

**Cuidado.
Te buscan,
debes de marcharte.
Cuidado.
Te han señalado,
ve despacio,
luego vuelve.
Y sigue, solamente,
sigue.
No te pares,
empuña tu pluma,
para coser tus palabras.
Cuidado.
No buscan al doctor,
buscan al escritor...
Ven a tomar un café
y háblame de Amor.
Ya que los que escriben,
solamente saben,
como se vuelca,
la tinta en una hoja...
Cuidado. Acá ya sos un héroe...**

Luz Balcázar, México

Montañas de Huixquilucan Estado de México



**Sin cantar no nos vamos
y más cuando la noche
enfunda su vestido
de terciopelo estrellado**

**Y se decreta Thiago de Mello
que vivas 100 años dentro
tu niña Amazonia
que peina tus cabellera linfa**

**Girasola en la aurora es la palabra...
pero tu canto
es encanto de duende efebo
enamorado bailando samba
en Barreirinha**

**92 primaveras llueven
y bailan sobre tus decretos
de trigo libertario...**

Fidel Alcántara Lévano, Perú



HERMANO DEL AMAZONAS

**THIAGO DE MELLO da vía
A la biodiversidad
De la verde Amazonía
¡BASTIÓN DE LA HUMANIDAD!**

**Del PARANÁ en su ribera
En BARREIRINHA nació
Y el AMAZONAS le dio
Un candor de primavera
Hizo alianza verdadera
Con paisajes de valía
Y la tierra y su ambrosía
Envlovió su esencia pura,
Y al brillo de la natura
THIAGO DE MELLO DA VÍA.**

II

**Por político talante
Otros países conoce
Pero ninguno da el goce
De su terruño de infante.
Por eso, albor fascinante
Le da fuego a su heredad
Y la creatividad
Aflora con donosura,
Y le depara su altura
A LA BIODIVERSIDAD.**

III

**Le nace innato lirismo
Con su sensibilidad
Y pleno de libertad
Desecha el antagonismo.
Hace gala de optimismo
Y abruma con su empatía
Que en lugar de egolatría
Tenga el ser más cualidades,
Y propala las bondades
DE LA VERDE AMAZONÍA.**

IV

**Es contrario a la opresión
No importa de donde venga
Por eso lanza su arenga
Contra cruel explotación.
Más atiza protección
Por la justa sociedad
Y que la selva en verdad
Sea luz de bella aurora,
Al ser por su fauna y flora
¡BASTIÓN DE LA HUMANIDAD!**

V

**Hoy al río lo extermina
El ruín minero inconsciente
Por el oro en su vertiente
Con mercurio contamina.
Al agua pura elimina
A los peces es adverso
Y en panorama diverso
La muerte al manchar la aurora,
motiva sin más demora
LA EQUIDAD DEL UNIVERSO.**

VI

Protesta en su verso THIAGO

Por eso es gloria en BRASIL

Que al acusar al servil

Siempre es digno de un halago.

Más poco recibe en pago

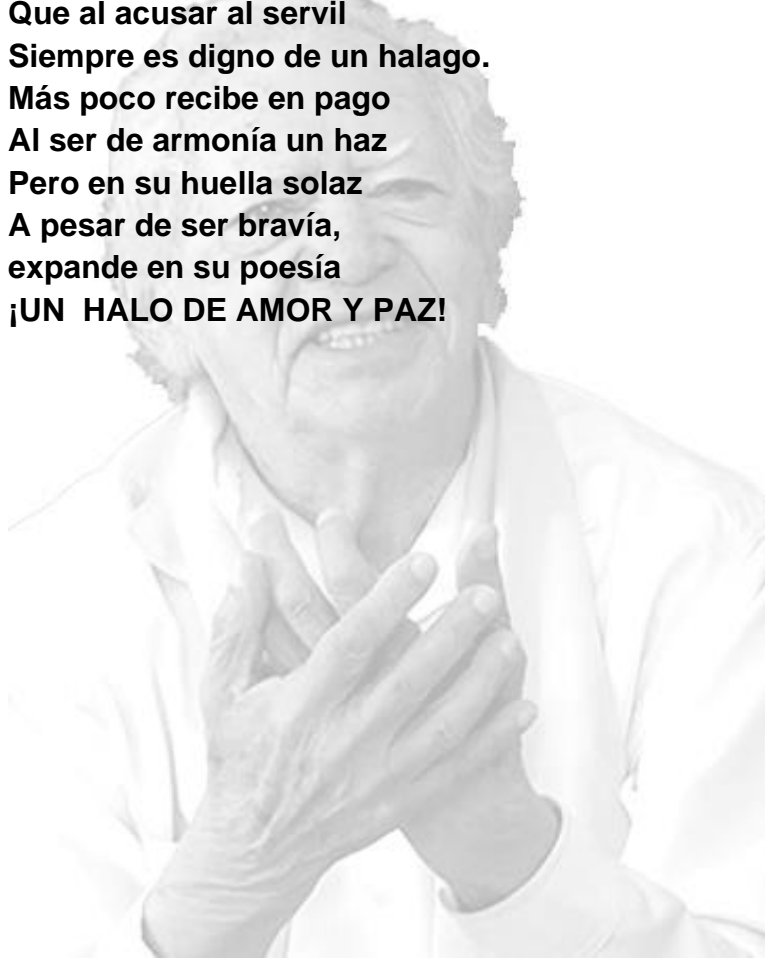
Al ser de armonía un haz

Pero en su huella solaz

A pesar de ser bravía,

expande en su poesía

¡UN HALO DE AMOR Y PAZ!



Malu Otero, Brasil



Ao Poeta Thiago de Melo

**Poeta da Paz, figura sublime,
Coração tão alvo, feliz,
Ao homem oprimido redime,
Leva a ver além e quis
Mais que tudo a Liberdade.**

**E aprende com a vida
E nos ensina a aprender,
Duvidar e na dúvida,
Um terreno fértil ter
Para buscar a Verdade...**

A verdade maior que é o Amor.

Carolina Ramos /Santos - SP/Brasil



Destino

**Vai, Peregrino... e colhe na corola
que à beira do caminho se oferece,
o mistério da Vida, a suave esmola
do aroma que se expande e na alma cresce.
Vai Peregrino... o mundo tem surpresas!
Surpresas tantas para quem procura
abrir a alma aos sonhos e às belezas,
de coração amante e de alma pura!
Vai, Peregrino... e o teu olhar embebe
nas lágrimas de luz que o sol derrama!
Deslumbra-te! E em teu íntimo recebe
a semente do Amor, do Amor que inflama!
Esquece a dor que mora na tua alma!
Se o mundo fere com afiado gume,
- dá-lhe em troca o desdém da tua calma!
- dá-lhe os teus versos cheios de perfume!
“Louco!” - o mundo te chama e te castiga!**

**E o que te dá?! – a fome e o horror da guerra!
Louco é o mundo! – Que insano o mundo siga!
Dá-lhe o perdão e paz que um verso encerra!
Vai em busca da tua namorada,
a vestal do infinito, a meiga Lua
mesmo após a conquista, imaculada,
que sempre foi e sempre será tua!
Vai tocar as estrelas que, no espaço,
trocam mensagens meio à noite escura!
Prende o Universo inteiro em teu abraço,
com ele esbanja oceanos de ternura!
Deixa que o ouro do sonho te enriqueça
- Velho, terás um coração menino!
Vai... que o beijo da Musa tua alma aqueça...
- Poeta, vai... e cumpre o teu Destino!**

Bertha Laura Bárcenas, México



"Homenaje a Thiago de Mello"

La nueva luz.

**Si el ser humano comprende
el compromiso de su voz
se transforma en un Poeta
que diariamente emprende
un viaje de conciencia y amor**

**Cultivaré un vergel de versos
alzando su voz al Cielo
sin buscar milagros celestes
sino clamando al viento
unir el mundo a sus huestes**

**Su consigna, letras activistas
que no le hagan ser esclavo
antes, jamás perderse de vista
tal como al salir de prisión
el exilio dio más luz a Thiago**

**Él derrama fuentes de vida
un vergel fecundo es su proeza
para inspirar sueños de paz,
una luz eterna al mundo,
y amor a la naturaleza.**

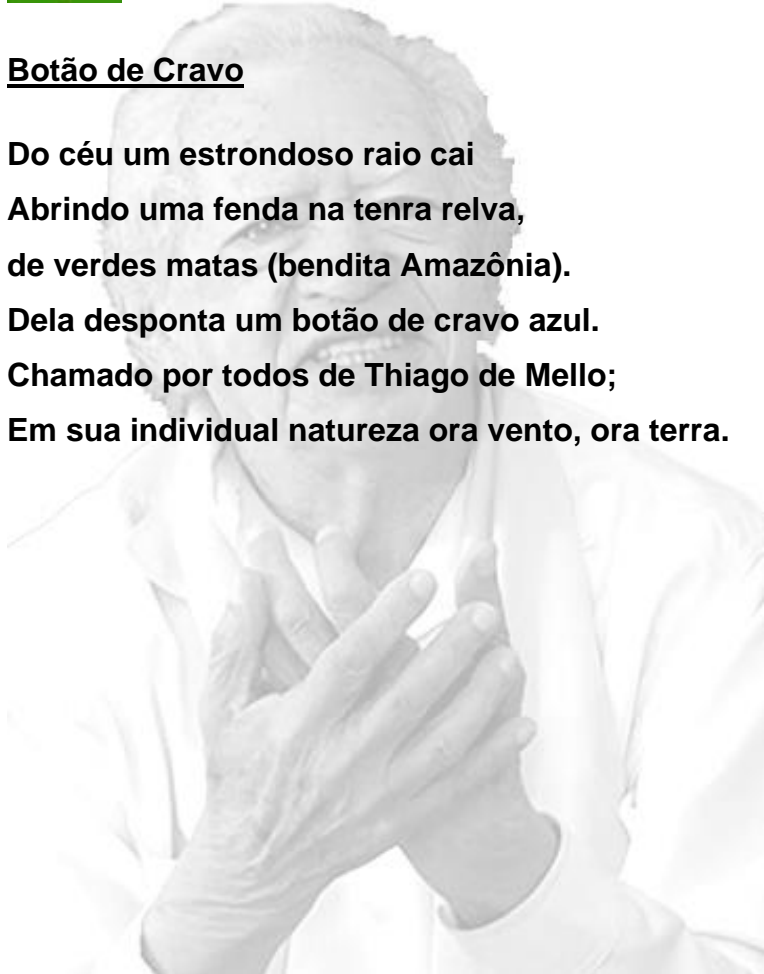
"Porque aunque esté oscuro, él canta"

Grace Fares, Brasil



Botão de Cravo

**Do céu um estrondoso raio cai
Abrindo uma fenda na terra relva,
de verdes matas (bendita Amazônia).
Dela desponta um botão de cravo azul.
Chamado por todos de Thiago de Mello;
Em sua individual natureza ora vento, ora terra.**



Marta Olga Palacio, Argentina



HOMENAJE A THIAGO DE MELO

ALAS DE PEREGRINO

**Destacado como autor
de firme y profunda inspiración,
bajo el encanto de la naturaleza
en la fragilidad, de su corazón.**

**Una sensación en el alma
que estalla en el pensamiento,
mas allá de su tierra
la magia, en el ritual del tiempo.**

**En el perfume de su cauta esencia
aprendimos que en su destino,
se cobijan los caminos tempestuosos
y pacíficos,
donde se dibujaron, sus alas de peregrino.**

Eric Cobas, Cuba



"Toda una joya preciosa"

a Thiago de Melo

**Barreirinha fue la luz
de este largo camino
que te colmo de buen tino
musa, samba y hasta cruz.
Sin seguir al avestruz
y fiel siempre a tu causa,
nunca incluiste la pausa
en las huellas, ni en el trillo,
tu voz nunca es de grillo
ni tu obra es escasa.**

Entre *Silencio y palabra*
desarma urdimbre el papel,
tu verso es el vergel
cumbre del abracadabra,
tu pluma es la que labra
la leyenda de las rosas
y entre otras muchas cosas
cantas aunque este oscuro
verso que nace maduro
sobre el pasto, sobre losas.

El gran Neruda y Violeta
alimentaron tu brisa,
colorearon tu sonrisa
con una hermosa caleta
y se convirtió en saeta
tu poesía, tu prosa
ya tu eres otra cosa
eres oxígeno puro
eres lo claro, y juro
toda una joya preciosa.

Delia Checa, Argentina



VersAsís al poeta Thiago de Mello

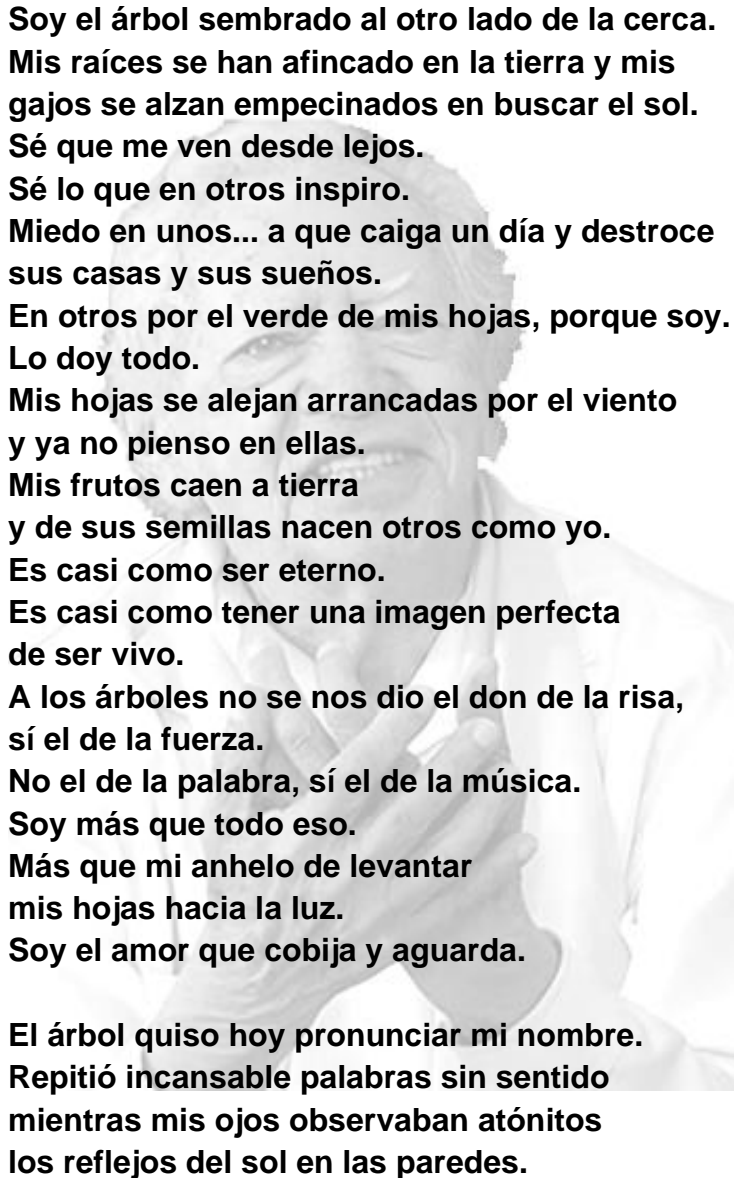
**Thiago...
quiero contigo
soñar mientras deshago
palabras inútiles, ensalzo trigo,
suelto mariposas y, alegremente,
decido vivir azaroso
este presente
maravilloso.**

Olivia Martín García, Cuba



El árbol del otro lado de la cerca.

**Imperturbable contemplo cada amanecer
al árbol que está al otro lado de la cerca.
Siento su fragancia en mis sentidos.
Escucho latir el corazón del árbol,
su despertar cuando pongo mis ojos todavía
soñoliento en su rostro de hojas.
Amo a ese árbol ajeno con la misma pasión
con que sus raíces se adentran en la tierra.
Amo las grietas del muro profetas del día
en que mis brazos puedan abarcar su tronco.
Junto las hojas que el viento lanza
contra mi ventana y las dejo cerca.
En ellas existe un aliento a eternidad.
Son una parte del árbol
que se alza cada día más en busca de la luz,
refugio de pájaros y hormigas.
A ellas las acoge.
De mí nada sabe.
No conoce mi nombre.**



**Soy el árbol sembrado al otro lado de la cerca.
Mis raíces se han afincado en la tierra y mis
gajos se alzan empecinados en buscar el sol.
Sé que me ven desde lejos.
Sé lo que en otros inspiro.
Miedo en unos... a que caiga un día y destruce
sus casas y sus sueños.
En otros por el verde de mis hojas, porque soy.
Lo doy todo.
Mis hojas se alejan arrancadas por el viento
y ya no pienso en ellas.
Mis frutos caen a tierra
y de sus semillas nacen otros como yo.
Es casi como ser eterno.
Es casi como tener una imagen perfecta
de ser vivo.
A los árboles no se nos dio el don de la risa,
sí el de la fuerza.
No el de la palabra, sí el de la música.
Soy más que todo eso.
Más que mi anhelo de levantar
mis hojas hacia la luz.
Soy el amor que cobija y aguarda.**

**El árbol quiso hoy pronunciar mi nombre.
Repitió incansable palabras sin sentido
mientras mis ojos observaban atónitos
los reflejos del sol en las paredes.**

Las hojas crean sombras distintas a todo lo que he amado y el aire penetra sin trabas en cada uno de los poros del tiempo.

Me pregunto qué nombre es ese que pronuncia con la voz callada del recuerdo.

**El muro, siempre el muro,
impidiendo el roce de mi mano,
impidiéndome alcanzarlo,
impidiéndome saber qué más necesita
si el sol acaricia cada una de sus hojas.**

**El árbol tristemente aguarda algo que no percibo,
algo que solamente el murmurar del bosques
podría darle y la mirada de mis ojos
ya no basta para llevarlo a otros parajes.**

**Incesante repite una palabra,
usa todos los idiomas del mundo,
aquellos incluso de los que ya
nadie conoce su existencia.**

De pronto hace silencio.

**Deja caer sus hojas a raudales
y pronuncia una palabra: Eva.**

Argelia Díaz, Argentina



Era Dorada

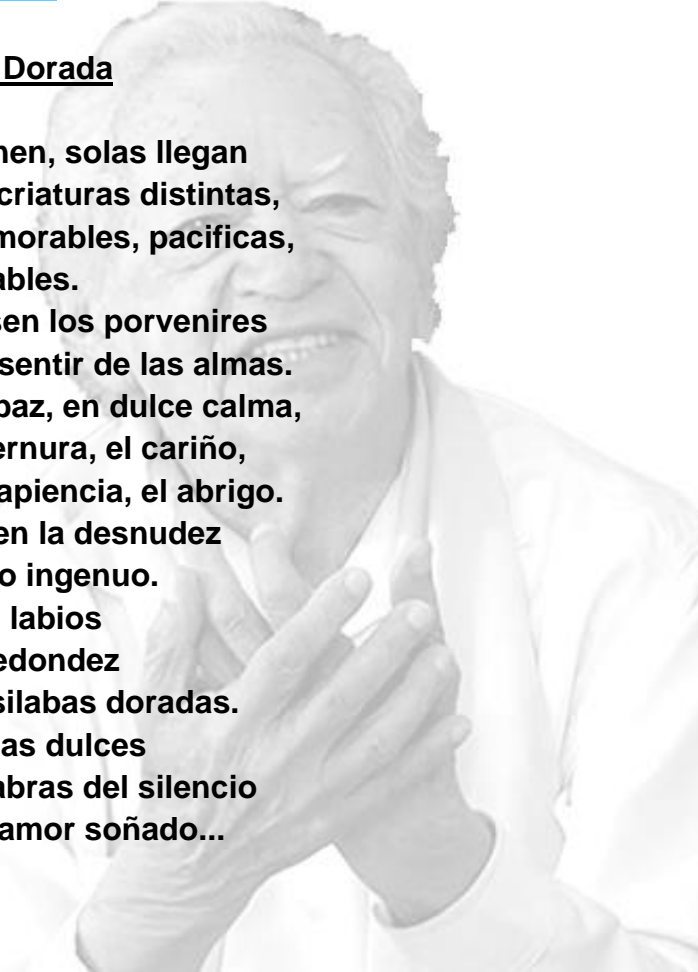
**Vienen, solas llegan
las criaturas distintas,
memorables, pacíficas,
amables.**

**Cosen los porvenires
del sentir de las almas.
En paz, en dulce calma,
la ternura, el cariño,
la sapiencia, el abrigo.**

**Traen la desnudez
de lo ingenuo.**

**Sus labios
la redondez
de sílabas doradas.**

**En las dulces
palabras del silencio
del amor soñado...**



René García Ibarra, Cuba-EEUU



Thiago

**Voluntad de hombre y su inteligencia común,
Sus letras dignidad,
Recorre el universo,
En cualquier camino,
Hallaremos su mano guiando
A humanos terrenales,
Sonríe amigo,
Dónde quiera estés
Su ejemplo será inmortal.
Su sabiduría,
Queda en cada libro
Impregnada de maestría,
Recibe mis versos...
Cómo homenaje siempre.**

Sonia Nogueira, Brasil



Amadeu Thiago de Mello

**Brasileiro, poeta e tradutor
Fez da arte ritmo e emoção
Em cada palavra lida o sabor
Unindo poesia e canção.**

**Exilado foi, pela liberdade
Da nação, plebe que defendia
Valores humanos, atrocidades
Em cada região, sem fantasia.**

**Aos oitenta anos simplicidade
Intelectual dos direitos humanos
Viveu a poesia, com a verdade.**

**Aos oitenta anos homenageado
Com um CVD, o poeta decano
“Criação do Mundo” tema legado.**

Ma Socorro de Souza, Brasil



A Falta de Ti

**Desbravar o contingente silêncio
Arrebata o meu íntimo sem censura
Busca de respostas que no vazio se calam**

**Segredo mais valioso em acalento
Liberdade em pleno deserto
Gotejam as tuas saudades**

**O sol que afinca a bela luminosidade
Os rastros sem sombras ficam detidos
Rasga queima sem piedade**

**A falta de ti flagra docemente o destino
Afaga em suspiro que ferve na ausência
Flutuando na breve luz que me acalma.**

**Rozelene Furtado de Lima
Teresópolis-Rio de Janeiro- Brasil**



Os girassóis (homenagem a Thiago Mello)

**Os girassóis que giram em todas as vidas
Vidas que giram em torno do amor perdido
No sol e na sombra a voz do poeta vivido
Que quebrou as trancas das janelas coloridas**

**Num desfile de palavras unidas com amor
Fez do olhar do mundo um grande farol
Para incomodar corações fechados sem sol
Escondidos com medo da claridade e da dor**

**Tornou forte e sedutora a fiel confiança
Deixando-a tão necessária como a liberdade
E ao fim do jantar da vida serviu verdade
Unindo a alma e o sonho em única aliança**

**Fez renascer raios de esperanças amarelas
Colorindo a flor de verde do campo de trigo
Trouxe o pão da poesia à mesa do amigo
Pintou belos girassóis em pequenas janelas.**

Juan Rodríguez Jara, Perú



THIAGO DE MELLO

**Cuna natural de verdores,
fragancia de las flores,
cantos madrugadores,
en sinfonía de avcillas
y el murmullo del Amazonas
recibieron tus cunas,
dejando consignas íntimas
en tu espíritu de las plumas,
para cantar los verdores
del gran Amazonas
que vive en tus amores.**

**Ahora a Isla Negra llegas
sentir el murmullo de mares,
para viajar por universos
en grandes homenajes
con tu estatuto de hombres
en visita a Pablo Neruda.**

José Santiago, España



A Thiago de Mello*

***(“El hombre confiará en el hombre como un niño
confía en otro niño”***

-De los Decretos del Hombre- Thiago de Mello).

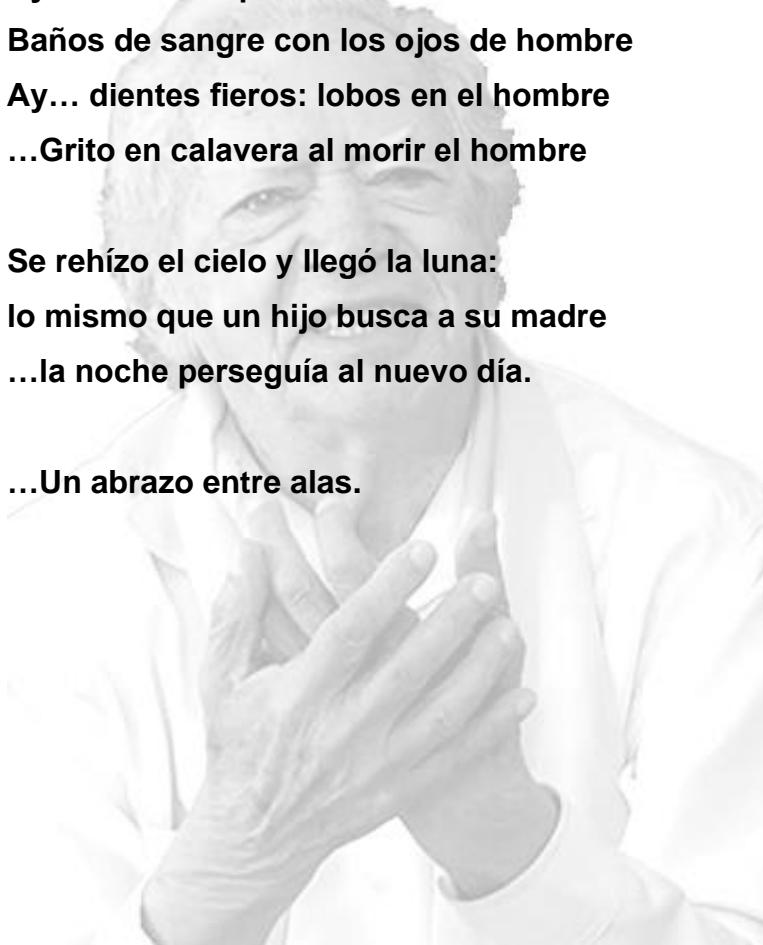
**Ay... si el hombre no fuese ese alfiler
no punzaría otras cálidas venas
ni pondría grilletes ni cadenas
al viento que mece tu pensamiento
-entre la muchedumbre el aislamiento
te clava ...murciélagos en la pared-**

**Ay... si el hombre no fuese esa mentira
que entra y sale por la puerta del sueño
creyéndose señor ...miserable y dueño
amo de lo ajeno y de la ilusión
-que otros amamantan con su pasión
y él cautiva el canto que ya ...delira-**

**Ay... de esas rosas tan podridas de hombre
Sucias las miradas de espinas de hombre
Ay... alas: mariposas muertas de hombre
Baños de sangre con los ojos de hombre
Ay... dientes fieros: lobos en el hombre
...Grito en calavera al morir el hombre**

**Se rehízo el cielo y llegó la luna:
lo mismo que un hijo busca a su madre
...la noche perseguía al nuevo día.**

...Un abrazo entre alas.



Marina Moreno, Brasil



HOMENAGEM A THIAGO DE MELLO

**E por falar em Thiago de Mello,
e por falar em direitos humanos,
o verbo, poesia, seu legado,
manifesto a minha admiração e respeito.**

**É um brilhante brasileiro,
cidadão do mundo,
por tudo que representa para a cultura,
por tudo de bom que tem feito.**

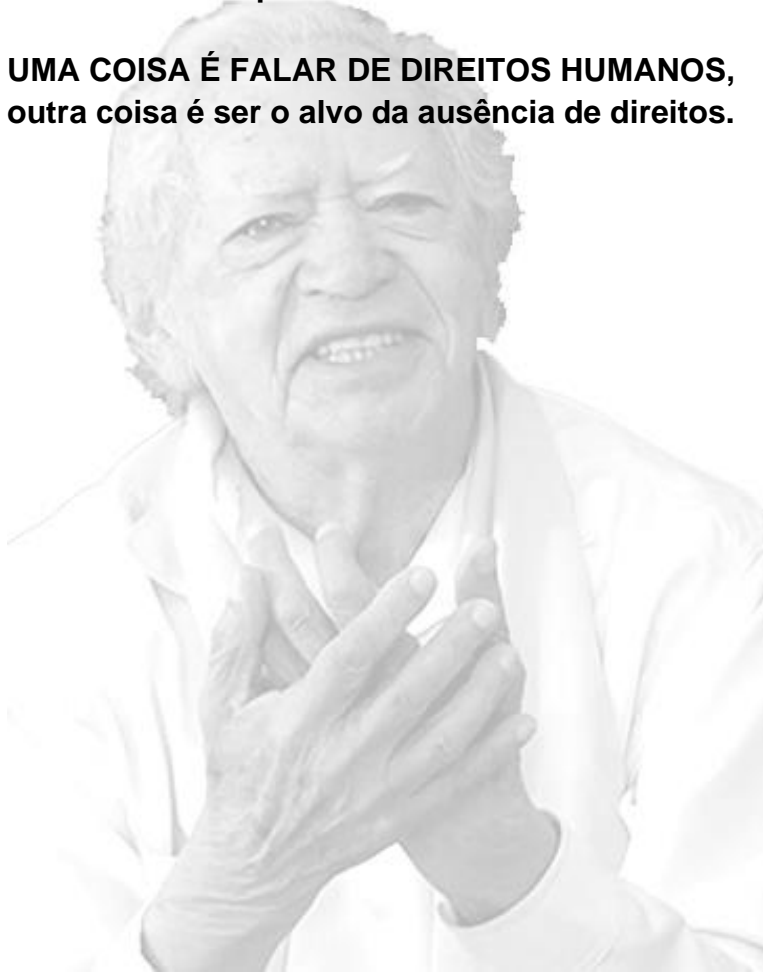
**UMA COISA É FALAR DE DIREITOS HUMANOS,
outra, é abraçar as causas da humanidade.**

**UMA COISA É FALAR DE DIREITOS HUMANOS,
outra, é juntar os cacos, seguir em frente,
apesar dos elos de resistentes correntes.**

**UMA COISA É FALAR DE DIREITOS HUMANOS,
outra coisa, é um monte de coisas reais,
transformadas em sofrimento, mortes fatais.**


**UMA COISA É FALAR DE DIREITOS HUMANOS,
outra é se utilizar de hipocrisia,
inclusive com diplomacia.**

**UMA COISA É FALAR DE DIREITOS HUMANOS,
outra coisa é ser o alvo da ausência de direitos.**



INDICE:

| | |
|--|-------------|
| Amarilis Siu Rivas, Venezuela | - 15 |
| América Guerrero González, México | - 32 |
| Argelia Díaz, Argentina | - 90 |
| Ariel Batista Osorio, Cuba | - 24 |
| Bella Clara Ventura, Colombia | - 58 |
| Bertha Laura Bárcenas, México | - 80 |
| Bilá Bernardes, Brasil | - 66 |
| Bruno Candeas - Recife/PE Brasil | - 37 |
| Carolina Ramos /Santos - SP/Brasil | - 78 |
| Conceição Maciel, Brasil | - 38 |
| Daniel de Culla, España | - 20 |
| Delia Checa, Argentina | - 86 |
| Elisa Barth, Argentina-Suiza | - 65 |
| Eric Cobas, Cuba | - 84 |
| Fernando José Martínez Alderete, México | - 23 |
| Fidel Alcántara Lévano, Perú | - 73 |
| Grace Fares, Brasil | - 82 |
| Helenice Maria Reis Rocha Brasil | - 53 |
| Jania Souza, Natal, RN, Brasil | - 21 |
| João Drummond, Brasil | - 64 |
| José Guzmán Carrascal, Colombia | - 17 |
| José Hilton Rosa, Brasil | - 30 |
| José Santiago, España | - 96 |
| Juan Fran Núñez Parreño, España | - 18 |
| Juan Rodríguez Jara, Perú | - 95 |
| Juçara Valverde, Brasil | - 61 |

- 
- Jullie Veiga, Brasil - 50**
Jussara de Oliveira Batista, Brasil - 69
Lidia Leticia Risso, Argentina - 55
Luz Balcázar, México - 72
Mabel Camelino, Argentina - 52
Magali Aguilar Solorza, México - 28
Mharío Lincoln, Brasil - 68
Malu Otero, Brasil - 77
Maria Elza Fernandes Melo Reis, Brasil - 46
María Luisa Mayorga, México - 57
Marina Barreiros Mota, Brasil - 48
Marina Moreno, Brasil - 98
Marta Olga Palacio, Argentina - 83
Ma Socorro de Souza, Brasil - 93
Myriam Rosa Méndez González, Cuba - 42
Nilda Spacapan, Argentina - 71
Olivia Martin García, Cuba - 87
René García Ibarra, Cuba-EEUU - 91
Robert Goodrich Valderrama, Panamá - 40
Rozelene Furtado de Lima, Brasil - 94
Sonia Nogueira, Brasil - 92
Varenka de Fátima Araújo, Brasil - 63

Libros de Alfred Asís

“Encuentro con Pablo Neruda”

“Fábrica de letras del alma”

“Cien cielos de Isla Negra”

“Poesía sensible y un cuento de gatos”

“El bosque en peligro”

“Hijos benditos”

“Chile Brasil Irmãs Poetas”

“Chile hecho Poesía”

¿Por qué Padre?

"Sensibilidades"

“Muchas cosas del alma”

"A mi tierra"

"Marcha por la paz"

“Dueto maravilloso”

Con Sandra Galante de Brasil

“Almas desnudas, cuerpos ardientes”

con Astrid Sofía de Colombia

"Amor desde el alma"

Con Rossibel Ipanaqué de Perú

"Mensajes y poesía"

"Amor puro, puro amor"

"Mi paso por la patagonia chilena"

"Cosecha de Isla Negra"

"Gatos rescatados"

"Encuentro con Rapa Nui"

"Poesía y relato"

"Deseos ardientes"

"Gráfica poética I"

"Gráfica poética II"

"Gráfica poética III"

"Encuentro con César Vallejo"

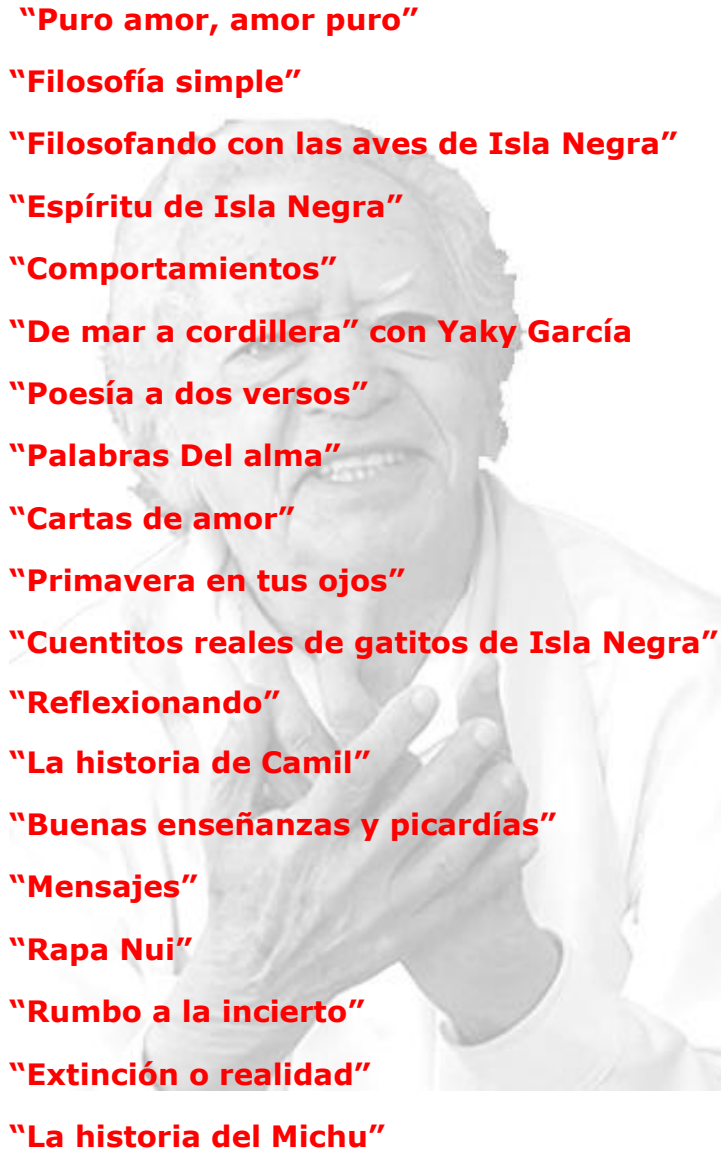
"Del alma y de la tierra"

"Títulos sugeridos" Sugeridos por poetas

"Epígrafes, frases y otros"

sugeridos por poetas

**"Encuentro con Pablo Neruda, español-
portugués"**



“Puro amor, amor puro”
“Filosofía simple”
“Filosofando con las aves de Isla Negra”
“Espíritu de Isla Negra”
“Comportamientos”
“De mar a cordillera” con Yaky García
“Poesía a dos versos”
“Palabras Del alma”
“Cartas de amor”
“Primavera en tus ojos”
“Cuentitos reales de gatitos de Isla Negra”
“Reflexionando”
“La historia de Camil”
“Buenas enseñanzas y picardías”
“Mensajes”
“Rapa Nui”
“Rumbo a la incierto”
“Extinción o realidad”
“La historia del Michu”

“Un cuento de gatos”

“Peligro en el altiplano”

“Hamed”

“¿Qué?”



POETAS, ESCRITORES Y NIÑOS DEL MUNDO

Libre acceso y para imprimir:

http://alfredasis.cl/index_convocando.htm

Antologías-recopilaciones

"UN POEMA A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A PABLO NERUDA"

"MIL POEMAS A CÉSAR VALLEJO"

"MIL POEMAS A MIGUEL HERNÁNDEZ"

"MIL POEMAS A JOSÉ MARTÍ"

"MIL POEMAS A ÓSCAR ALFARO"

"MIL POEMAS A SOR TERESA DE CALCUTA"

"A GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ"

"HOMENAJE A JOSÉ MARÍA ARGUEDAS"

"I SEMILLERO VALLEJIANO"

"II SEMILLERO VALLEJIANO"

**"Los niños de la Escuela Poeta Neruda de Isla
Negra"**

"HOMENAJE A VINICIUS DE MORAES"

"CENTENARIO DE NICANOR PARRA"

"HOMENAJE A CÉSAR ALVA LESCOANO"

"HOMENAJE A LA MUJER DE BOLIVIA"

"¿POR QUÉ, MÉXICO" A LOS DE AYOTZINAPA"

"HOMENAJE A ANA FRANK"

"HOMENAJE A MARA L. GARCÍA"

"HOMENAJE A LUIS WEINSTEIN"

"Epígrafes"

"Títulos sugeridos"

"Homenaje a Túpac Amaru"

"Homenaje a las voces celestiales"

"Homenaje a Alfonsina Storni"

"Homenaje a Federico García Lorca"

"Gatos poetas"

"Homenaje a Antonio Machado"

"Gabriela Mistral del Valle natural"

"Identidad de los pueblos"

"Homenaje a Martin Luther King"

"Homenaje José Carlos Mariátegui"

"Sociedades enfermas"

"Homenaje a Jorge Luis Borges"

"Homenaje a Víctor Jara"

"A los niños de Siria"

"Homenaje a Mario Benedetti"

"El agua de vida"

"Poetas y niños en navidad"

"Todos somos África"

"Cartas a Donald Trump"

"Homenaje a Miguel de Unamuno"
"Homenaje a Rubén Darío"
"Homenaje a Ángel Parra"
"III Semillero vallejiano"
"Homenaje a Diana de Gales"
"Pachacútec y Atahualpa"
"103 Años de Nicanor Parra"
"I SEMILLERO MISTRALIANO"
"Homenaje a Ciro Alegría"
"Homenaje a Benito Juárez"
"Homenaje a Poli Délano"
"Niños de México y Sor Teresa de Calcuta"
"Un borde azul para Bolivia"
"Centenario de Violeta Parra"
"Mil almas, mil obras"
"Homenaje a Danilo Sánchez Lihón"
"Reflexiones"
"Positivo"
"VersAsís"
"Alerta niños y padres del mundo"
"A Miguel de Cervantes Saavedra"
"Homenaje a Thiago de Mello"
"Homenaje a Luis Yáñez Pacheco"
"Susurros al oído"
"Décimas y otras letras a la paz"
"Gracias a la vida" (MOMENTOS)
"Centenario de César Alva Lescano"
"Insólita esperanza" LA PAZ EN COREA

"Homenaje cascos blancos de Siria"

"Sonetos y otras letras"

"IV Semillero Vallejano"

"Family"

"Eros-Ticum"

"Niños de paz y humanidad"

"Homenaje a Charles Baudelaire"

Homenaje a "Cantinflas"

"Aborto"

"Nicaragua Detente"

"Los nuestros"

"Paz y felicidad de la humanidad"

"Detrás de la puerta"

"Sociedades"

"Al Padre Víctor Hugo Tumba Ortiz"

"Todos somos culpables"

"De la tierra al cielo"

"Los poetas en navidad"

"Buenos deseos para el 2019"

¿Qué pasa contigo Venezuela?

"Color de piel"

" Bendita naturaleza"

"Amor y semejanza

Concurso, creación "VersAsís"

VersAsís de Myriam Rosa Méndes de Cuba

VersAsís de Ana María Galván Rocha

Juan Fran Núñez Parreño miles de poemas

Magali Aguilar Solorza miles de poemas

Hanna Barco miles de poemas

Elías Antonio Almada miles de poemas

José Martínez Alderete miles de poemas

Varenka de Fátima miles de poemas

José Santiago miles de poemas

Elisa Barth miles de poemas

Fidel Alcántara Lévano miles de poemas

"VersAsís a personajes"

"Los niños de Cali-Colombia"

"Homenaje al día de la tierra"

"Amor de mar a cordillera"

Memorial de Isla Negra "Danilo Sánchez Lihón"

René Arturo Cruz-Mayorga miles de poemas

Ximena Sánchez, Santiago de Chuco

"V Semillero Vallejano"

Foncho Ferrando miles de poemas

Ricci Keun miles de poemas

Maura Sánchez miles de poema

Homenaje al natalicio 115 de Pablo Neruda

Homenaje a los 100 años de Los Heraldos Negros de
César Vallejo

Homenaje Desde Isla Negra Al Oriente

Mujer Versus Hombres

Semillero mundial de los niños (Niños del mundo)

Los niños del frío y el hambre

Desde Isla Negra al Oriente (Poetas de Oriente)

II Semillero Mistraliano (Niños de Chile)

[http://alfredasis.cl/ASIS AMAZONAS.pdf](http://alfredasis.cl/ASIS_AMAZONAS.pdf)

Jairo Dealba "VersAsís"

Homenaje al aniversario de la muerte de Neruda

Homenaje a Víctor Paz Estenssoro

Homenaje a la "COP25" Poetas y niños del mundo
Bringham Young University Taller VersAsís de Mara

L. García

La alegría debe llegar, América convulsionada

VI Semillero Vallejano

Medio ambiente-cambio climático. Litoral de los
poetas

Desde Cuba a José Martí
Tres días de duelo a César Alva Lescano
Habla el alma 2020
Homenaje a Germán Patrón Candela
Pueblos ancestrales
César Alva Lescano, miles de poemas
Juanita Conejero, miles de poemas
Eric Cobas, miles de poemas
Escuela 80520 niños de Santiago de Chuco
Escuela 80521 niños de Santiago de Chuco
Escuela 80522 niños de Santiago de Chuco
Escuela 80523 niños de Santiago de Chuco
Colegio César Vallejo niños de Santiago de Chuco
Colegio Idelfonso
Colegio Karl Weiss
Colegio Virgen de la puerta, Salaverry
Colegio Ciencias Integradas, Salaverry
Colegio: I. E. Eduvigis Noriega de Lafora N° 35
Guadalupe
I.E. José Carlos Mora Ortiz, Limoncarro-Guadalupe
Corporación de Educación Popular, Trujillo
Colegio: I.E.P Louis Pasteur, Laredo

Escuela Alto Trujillo

I. E. Daniel Becerra Ocampo, Moquegua

Colegio Belen

Colegio matemático católico

Universidad María Auxiliadora

Colegio: I.E. Inmaculada Concepción-Tumbes

Súper luna en el año bisiesto 2020

Día del amor y la amistad 2020

Mil frases del mundo

Homenaje a la mujer 2020

"Semejantistas" 2020

Homenaje a médicos y enfermeros COVID-19

Homenaje a "Marco Martos Carrera"

Homenaje a "Fidel Alcántara Lévano"

Homenaje a José Luis Castro de El Cusco

Homenaje a las trece rosas

Hambre en pandemia

Homenaje a Malala Yousafzai

Homenaje a Ernesto Kahan

Esperanza viva

Homenaje a René Aguilera Fierro

Espíritus de Antonio Huillca Huallpa y Túpac Amaru

www.alfredasis.cl/ASIS-ALMA-ISLANEGRA.pdf

[Alma de Rapa Nui](#)

[“Premio Alfred Asís 2020” Irene Fernández](#)

[Homenaje a Jorge Aliaga Cacho](#)

[Alma de Santiago de Chuco,](#)

[Capulí, Vallejo y su tierra,](#)

[Poetas del mundo Isla Negra](#)

[Homenaje a Tania Castro González de El Cusco](#)

[Semillero mundial de los niños 2021](#)

[Homenaje a Leoncio Bueno](#)

[Homenaje a Víctor José la Chira](#)

[Homenaje a Octavio Paz](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de Brasil](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de](#)

[Argentina](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de España](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de México](#)

"VersAsís"

Mil VersAsís 2022

50 "VersAsís" Ana María Galván Rocha

50 "VersAsís" Mara L. García

50 "VersAsís" Justo A. Pérez Betancourt

50 "VersAsís" Elisa Barth

50 "VersAsís" Damaris Marrero Lupo

50 "VersAsís" Maura Sánchez Benites

50 "VersAsís" José Hilton Rosa

50 "VersAsís" Fidel Alcántara Lévano

50 "VersAsís" Conceição Maciel

50 "VersAsís" Ernestina Lumher

50 "VersAsís" Magali Aguilar Solorza

50 "VersAsís" Ernesto R. del Valle

50 "VersAsís" Paulo Vasconcellos

50 "VersAsís" Rossibel Ipanaqué Madrid

50 "VersAsís" Roselena de Fátima Nunes F.

Los poetas y escritores en pandemia
Semejantistas con más de dos mil poemas
virtuales

Isla Negra virtual 2021

La Paz y no la guerra
con el Círculo Universal

de Embajadores de la paz

Francia-Suiza

Vallejianos, revista del norte,

Trujillo-Perú

Semillero San miguelino El Callao

Perú

Semillero mundial 2022

Homenaje a Lionel Messi

Homenaje a Lucy Carlosama

Premio Alfred Asís 2022 Aurora Mendiberry

Congreso Georgette de Vallejo

Cien poemas a Neruda

Homenaje a Rafael Cadenas

Semana Nerudiana 2023

VersAsís a Neruda 50 años 2023

Homenaje a Narges Mohammadi,
premio Nobel de la paz 2023

Escuela Literaria Municipal Alfonsina

Escuela Literaria Municipal
Alfonsina-2

Semillero de los niños de Panamá

Semillero de los niños de
Chimbarongo

Semillero de los niños de Brasil

Embajadores Círculo Universal de la
paz por Israel-Líbano

Dos Círculos rojos

Escudos de México

Mujeres de octubre

Homenaje a Ricardo Ferrando Keun

Pintores 2023

Premio Alfred Asís 2021
Semillero mundial de los niños
alumnos del mundo.
18 alumnos premiados:

1 DE 18 - Premio 2021 edición a
[Cícero Livino da Silva Neto](#)
Brasil

2 DE 18 - Premio 2021 edición a
[Pablo Esteban Campos Mena](#)
Perú

3 DE 18 - Premio 2021 edición a
[Sofía Andrade](#)
Panamá

4 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Adriana Sáez Rivera](#)
Panamá

5 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Liliana González](#)
México

6 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Sabrina León](#)
México

7 DE 18 – Premio 2021 edición a
[Mayra Ayelén Jiménez](#)
Argentina

**Solamente
los grandes de espíritu
sienten, ven y hacen las cosas
desde el corazón
y no por obligación
ni por influencias ajenas
a su voluntad.**

Alfred Asís



Han destrozado el mundo que se encuentra al borde del colapso.

Han ensuciado y cambiado los acuerdos de la creación.



La convivencia pacífica, la agresión es parte de un sistema personal y autoritario.

Las arcas fiscales, que han sido un patrón de “servirse” de todo lo que esté a mano.

El entendimiento, ya no es tal, se vocifera ante cualquier tema que no le agrada a otros.

El diálogo civilizado, no hay razonamiento cada uno ve, siente y se expresa a su manera.

La palabra, se ha tergiversado, han cambiado la originalidad del dialecto y su simple comprensión.

La paz, la han transformado en guerra, en ataques a pueblos y a individuos, la cuestión es vender más armas y apoderarse de los más débiles.

La naturaleza, la han ensuciado, han derramado elementos que matan, la han depredado y quemado.

Los animales, los han encerrado, cazado y les han infringido sufrimientos a los cuales no tienen escapatoria.

El mar, lo han depredado, capturado indiscriminadamente a los peces, las ballenas y ensuciado sus aguas con elementos químicos, plásticos y basura.

Los cuerpos, los cambian, les ponen aditivos, los ensucian para tratar de cambiar lo que la creación les dio.

El “todos” que ha sido universal, lo han desarticulado y desarmado a gusto y placer, tratando de imponerlo a todos los que lo acepten.



Traducción:
Bella Clara Ventura

Alfred

Asís

**They have destroyed the world that is on the brink of collapse.
They have stained and changed the agreements of creation.**

Peaceful coexistence, aggression is part of a personal and authoritarian system.

The fiscal resources, which have been a pattern of "use" of everything that is at their hands.

The understanding, it is no longer such, it shouts before any subject that does not agree with others.

Civilized dialogue, no reasoning each one sees, feels and expresses himself in his own way.

The word, has been misrepresented, they have changed the originality of the dialect and its simple understanding.

Peace, they transformed into war, into attacks to peoples and individuals, the question is to sell more weapons and grasp the weakest.

Nature, they have dirty it, they have spilled elements that kill, they have depredated and burned it.

Animals, have been locked up, hunted, and inflicted suffering from which they have no escape.

The sea, they have depredated it, captured indiscriminately the fish, the whales and polluted its waters with chemical elements, plastics and garbage.

The bodies, they change them, they put additives on them, they dirty them to try to change what creation gave them.

The "everyone" that has been universal, has been dismantled and disarmed at ease and pleasure, trying to impose it to all who accept it.



Traducción:
Bella Clara Ventura

Ils ont détruit le monde qui est au bord de l'écroulement.
Ils ont souillé et changé les accords de la création.

Coexistence pacifique, l'agression fait partie
d'un système personnel et autoritaire.

Les caisses budgétaires, qui ont été un modèle d'
"utiliser" tout ce qui est à portée de main.

L'entendement, n'est plus le même, ça hurle
face à tout sujet que les autres n'apprécient pas.

Le dialogue civilisé, plus de raisonnement.

Chacun y voit, ressent et s'exprime à sa façon.

Le mot, a été troqué, il a changé
l'originalité du dialecte et sa simple compréhension.

La paix s'est transformée en guerre, en attentats
contre les peuples et les individus, il s'agit de vendre
davantage d'armes et de s'emparer des plus faibles.

La nature, ils l'ont salie, ils y ont renversé
des éléments qui l'ont tuée, ils l'ont négligée et l'ont brûlée.

Les animaux ont été enfermés, chassés et soumis à des
souffrances, sans la moindre échappatoire.

La mer, ils l'ont dépravée, ils ont capturé sans discernement
poissons et baleines et ils ont pollué les eaux avec
des éléments chimiques, des plastiques et des déchets.

Les corps, ils les changent, ils y mettent des additifs, ils les salissent
afin de tenter de bouleverser ce que la création leur a donné.

Le "tout le monde" qui a été universel, fut démantelé
et désarmé à l'aise et au plaisir, pour essayer de l'imposer
à tous ceux qui l'acceptent.

Hanno distrutto il mondo che è sull'orlo del collasso.
Hanno sporcato e cambiato gli accordi della creazione.

La convivenza pacifica, l'aggressività
fa parte di un sistema personale e autoritario.

Le casse tributarie, che sono state un modello per
"servire" tutto ciò che è a portata di mano.

L'intesa non è più tale, è divulgata prima di qualsiasi tema
che non piaccia agli altri.

Il dialogo civile, non c'è ragionamento, ognuno vede,
sente e si esprime a modo suo.

La parola è stata distorta, l'originalità del dialetto
e la sua semplice comprensione sono cambiate.

La pace l'hanno trasformata in guerra, in attacchi a popoli e individui,
la questione è vendere più armi e sequestrare i più deboli.

La natura, l'hanno sporcata, hanno sparso elementi che uccidono,
l'hanno depredata e bruciata.

Gli animali sono stati rinchiusi, cacciati e gli hanno inflitto
sofferenze alle quali non hanno scampo.

Il mare è stato depredata, catturando indiscriminatamente pesci e balene
e sporcando le sue acque con sostanze chimiche, plastica e immondizia.

I corpi, li modificano, li aggiungono, li sporcano per provare
a cambiare ciò che la creazione ha dato loro.

Il "tutti" che è stato universale è stato disarticolato e disarmato
a propria volontà e piacere, cercando di imporlo a tutti coloro che lo accettano.



Traducción:
Elisa Mascia



Traducción
por Malu Otero

Devastaram o mundo que se encontra à beira do colapso.

Conspurcaram e transformaram os pactos da criação.

A convivência pacífica: a agressão é parte de um sistema pessoal e autoritário.

Os cofres fiscais, que tem havido um padrão de “servir-se” de tudo o que está ao alcance.

O entendimento, já não é tal qual; se vocifera ante qualquer tema que não agrada aos outros.

O diálogo civilizado, não há arrazoadado, cada um vê, sente e se expressa à sua maneira.

A palavra, tem sido alterada, mudaram a originalidade do dialeto e a sua simples compreensão.

A paz foi transformada em guerra, em ataques aos povos e aos indivíduos, a questão é vender mais armas e apoderar-se dos mais fracos.

A natureza foi poluída, derramaram elementos que matam, foi depredada e queimada.

Os animais foram aprisionados, caçados e foram infringidos sofrimentos dos quais não tinham como escapar.

O mar foi depredado, os peixes e as baleias foram capturados indiscriminadamente e sujaram as águas com elementos químicos, plásticos e lixo.

Os corpos foram mudados por ação dos aditivos químicos, são alterados para mudar o que foi dado pela criação original.

O “TODOS”, que tem sido universal, foi desarticulado e desarmado

ao bel prazer de alguns que tratam de impor a aceitação dessas mudanças.